

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 16, 2021

OTTAWA, LE SAMEDI 16 OCTOBRE 2021

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 6, 2021, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 6 janvier 2021 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Government notices	5127
Parliament	
Office of the Chief Electoral Officer	5145
Commissions	5146
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	5150
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Proposed regulations	5161
(including amendments to existing regulations)	
Index	5166

TABLE DES MATIÈRES

Avis du gouvernement	5127
Parlement	
Bureau du directeur général des élections ...	5145
Commissions	5146
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	5150
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés	5161
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	5167

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF TRANSPORT****AERONAUTICS ACT**

Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 41

Whereas the annexed *Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 41* is required to deal with a significant risk, direct or indirect, to aviation safety or the safety of the public;

Whereas the provisions of the annexed Order may be contained in a regulation made pursuant to sections 4.71^a and 4.9^b, paragraphs 7.6(1)(a)^c and (b)^d and section 7.7^e of the *Aeronautics Act*^f;

And whereas, pursuant to subsection 6.41(1.2)^g of that Act, the Deputy Minister of Transport has consulted with the persons and organizations that that Minister considers appropriate in the circumstances before making the annexed Order;

Therefore, the Deputy Minister of Transport, pursuant to subsection 6.41(1.1)^g of the *Aeronautics Act*^f, makes the annexed *Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 41*.

Ottawa, October 6, 2021

Michael Keenan
Deputy Minister of Transport

Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 41

Interpretation**Definitions**

1 (1) The following definitions apply in this Interim Order.

aerodrome security personnel has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*personnel de sûreté de l'aérodrome*)

^a S.C. 2004, c. 15, s. 5

^b S.C. 2014, c. 39, s. 144

^c S.C. 2015, c. 20, s. 12

^d S.C. 2004, c. 15, s. 18

^e S.C. 2001, c. 29, s. 39

^f R.S., c. A-2

^g S.C. 2004, c. 15, s. 11(1)

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DES TRANSPORTS****LOI SUR L'AÉRONAUTIQUE**

Arrêté d'urgence n° 41 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19

Attendu que l'Arrêté d'urgence n°41 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, ci-après, est requis pour parer à un risque appréciable — direct ou indirect — pour la sûreté aérienne ou la sécurité du public;

Attendu que l'arrêté ci-après peut comporter les mêmes dispositions qu'un règlement pris en vertu des articles 4.71^a et 4.9^b, des alinéas 7.6(1)a)^c et b)^d et de l'article 7.7^e de la *Loi sur l'aéronautique*^f;

Attendu que, conformément au paragraphe 6.41(1.2)^g de cette loi, le sous-ministre des Transports a consulté au préalable les personnes et organismes qu'il estime opportun de consulter au sujet de l'arrêté ci-après,

À ces causes, le sous-ministre des Transports, en vertu du paragraphe 6.41(1.1)^g de la *Loi sur l'aéronautique*^f, prend l'Arrêté d'urgence n° 41 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, ci-après.

Ottawa, le 6 octobre 2021

Le sous-ministre des Transports
Michael Keenan

Arrêté d'urgence n° 41 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19

Définitions et interprétation**Définitions**

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté d'urgence.

agent de contrôle Sauf à l'article 2, s'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien*. (*screening officer*)

^a L.C. 2004, ch. 15, art. 5

^b L.C. 2014, ch. 39, art. 144

^c L.C. 2015, ch. 20, art. 12

^d L.C. 2004, ch. 15, art. 18

^e L.C. 2001, ch. 29, art. 39

^f L.R., ch. A-2

^g L.C. 2004, ch. 15, par. 11(1)

air carrier means any person who operates a commercial air service under Subpart 1, 3, 4 or 5 of Part VII of the Regulations. (*transporteur aérien*)

COVID-19 means the coronavirus disease 2019. (*COVID-19*)

COVID-19 molecular test means a COVID-19 screening or diagnostic test carried out by an accredited laboratory, including a test performed using the method of polymerase chain reaction (PCR) or reverse transcription loop-mediated isothermal amplification (RT-LAMP). (*essai moléculaire relatif à la COVID-19*)

foreign national means a person who is not a Canadian citizen or a permanent resident and includes a stateless person. (*étranger*)

non-passenger screening checkpoint has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*point de contrôle des non-passagers*)

passenger screening checkpoint has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*point de contrôle des passagers*)

peace officer has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*agent de la paix*)

Regulations means the *Canadian Aviation Regulations*. (*Règlement*)

restricted area has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*zone réglementée*)

screening officer, except in section 2, has the same meaning as in section 2 of the *Canadian Air Transport Security Authority Act*. (*agent de contrôle*)

Interpretation

(2) Unless the context requires otherwise, all other words and expressions used in this Interim Order have the same meaning as in the Regulations.

Conflict

(3) In the event of a conflict between this Interim Order and the Regulations or the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*, the Interim Order prevails.

Definition of face mask

(4) For the purposes of this Interim Order, a **face mask** means any mask, including a non-medical mask that meets all of the following requirements:

- (a) it is made of multiple layers of tightly woven materials such as cotton or linen;

agent de la paix S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*peace officer*)

COVID-19 La maladie à coronavirus 2019. (*COVID-19*)

essai moléculaire relatif à la COVID-19 Essai de dépistage ou de diagnostic de la COVID-19 effectué par un laboratoire accrédité, y compris l'essai effectué selon le procédé d'amplification en chaîne par polymérase (ACP) ou d'amplification isotherme médiée par boucle par transcription inverse (RT-LAMP). (*COVID-19 molecular test*)

étranger Personne autre qu'un citoyen canadien ou un résident permanent; la présente définition vise également les apatrides. (*foreign national*)

personnel de sûreté de l'aérodrome S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*aerodrome security personnel*)

point de contrôle des non-passagers S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*non-passenger screening checkpoint*)

point de contrôle des passagers S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*passenger screening checkpoint*)

Règlement Le *Règlement de l'aviation canadien*. (*Regulations*)

transporteur aérien Exploitant d'un service aérien commercial visé aux sous-parties 1, 3, 4 ou 5 de la partie VII du Règlement. (*air carrier*)

zone réglementée S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*restricted area*)

Interprétation

(2) Sauf indication contraire du contexte, les autres termes utilisés dans le présent arrêté d'urgence s'entendent au sens du Règlement.

Incompatibilité

(3) Les dispositions du présent arrêté d'urgence l'emportent sur les dispositions incompatibles du Règlement et du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*.

Définition de masque

(4) Pour l'application du présent arrêté d'urgence, **masque** s'entend de tout masque, notamment un masque non médical, qui satisfait aux exigences suivantes :

- a) il est constitué de plusieurs couches d'une étoffe tissée serrée, telle que le coton ou le lin;

(b) it completely covers a person's nose, mouth and chin without gaping;

(c) it can be secured to a person's head with ties or ear loops.

Face masks — lip reading

(5) Despite paragraph (4)(a), the portion of a face mask in front of a wearer's lips may be made of transparent material that permits lip reading if

(a) the rest of the face mask is made of multiple layers of tightly woven materials such as cotton or linen; and

(b) there is a tight seal between the transparent material and the rest of the face mask.

Notification

Federal, provincial and territorial measures

2 (1) A private operator or air carrier operating a flight between two points in Canada or a flight to Canada departing from any other country must notify every person boarding the aircraft for the flight that they may be subject to measures to prevent the spread of COVID-19 taken by the provincial or territorial government with jurisdiction where the destination aerodrome for that flight is located or by the federal government.

Suitable quarantine plan

(2) A private operator or air carrier operating a flight to Canada departing from any other country must notify every person before the person boards the aircraft for the flight that they may be required, under an order made under section 58 of the *Quarantine Act*, to provide, before boarding the aircraft, to the Minister of Health, a screening officer or a quarantine officer, by the electronic means specified by that Minister, a suitable quarantine plan or, if the person is not required under that order to provide the plan and the evidence, their contact information. The private operator or air carrier must also notify every person that they may be liable to a fine if this requirement applies to them and they fail to comply with it.

Vaccination

(3) A private operator or air carrier operating a flight to Canada departing from any other country must notify every person before the person boards the aircraft for the flight that they may be required, under an order made under section 58 of the *Quarantine Act*, to provide, before boarding the aircraft or before entering Canada, to the Minister of Health, a screening officer or a quarantine officer, by the electronic means specified by that Minister,

(b) il couvre complètement le nez, la bouche et le menton sans laisser d'espace;

(c) il peut être solidement fixé à la tête par des attaches ou des cordons formant des boucles que l'on passe derrière les oreilles.

Masque — lecture sur les lèvres

(5) Malgré l'alinéa (4)a), la partie du masque située devant les lèvres peut être faite d'une matière transparente qui permet la lecture sur les lèvres si :

(a) d'une part, le reste du masque est constitué de plusieurs couches d'une étoffe tissée serrée, telle que le coton ou le lin;

(b) d'autre part, le joint entre la matière transparente et le reste du masque est hermétique.

Avis

Mesures fédérales, provinciales ou territoriales

2 (1) L'exploitant privé ou le transporteur aérien qui effectue un vol entre deux points au Canada ou un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays avise chaque personne qui monte à bord de l'aéronef pour le vol qu'elle peut être visée par des mesures visant à prévenir la propagation de la COVID-19 prises par l'administration provinciale ou territoriale ayant compétence là où est situé l'aérodrome de destination du vol ou par l'administration fédérale.

Plan approprié de quarantaine

(2) L'exploitant privé ou le transporteur aérien qui effectue un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays avise chaque personne, avant qu'elle ne monte à bord de l'aéronef pour le vol, qu'elle pourrait être tenue, aux termes de tout décret pris en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*, de fournir, avant de monter à bord de l'aéronef, au ministre de la Santé, à l'agent de contrôle ou à l'agent de quarantaine, par le moyen électronique que ce ministre précise, un plan approprié de quarantaine ou, si le décret en cause n'exige pas qu'elle fournisse ce plan, ses coordonnées. L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qu'elle peut encourir une amende si cette exigence s'applique à son égard et qu'elle ne s'y conforme pas.

Vaccination

(3) L'exploitant privé ou le transporteur aérien qui effectue un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays avise chaque personne, avant qu'elle ne monte à bord de l'aéronef pour le vol, qu'elle pourrait être tenue, aux termes de tout décret pris en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*, de fournir, avant de monter à bord de l'aéronef ou avant qu'elle n'entre au Canada, au ministre de la Santé, à l'agent de contrôle ou à l'agent

information related to their COVID-19 vaccination and evidence of COVID-19 vaccination. The private operator or air carrier must also notify every person that they may be denied boarding and may be liable to a fine if this requirement applies to them and they fail to comply with it.

False declarations

(4) A private operator or air carrier operating a flight between two points in Canada or a flight to Canada departing from any other country must notify every person boarding the aircraft for the flight that they may be liable to a monetary penalty if they provide a confirmation referred to in subsection 3(1) that they know to be false or misleading.

Definitions

(5) The following definitions apply in this section.

quarantine officer means a person designated as a quarantine officer under subsection 5(2) of the *Quarantine Act*. (*agent de quarantaine*)

screening officer has the same meaning as in section 2 of the *Quarantine Act*. (*agent de contrôle*)

Confirmation

Federal, provincial and territorial measures

3 (1) Before boarding an aircraft for a flight between two points in Canada or a flight to Canada departing from any other country, every person must confirm to the private operator or air carrier operating the flight that they understand that they may be subject to a measure to prevent the spread of COVID-19 taken by the provincial or territorial government with jurisdiction where the destination aerodrome for that flight is located or by the federal government.

False declaration

(2) A person must not provide a confirmation referred to in subsection (1) that they know to be false or misleading.

Exception

(3) A competent adult may provide a confirmation referred to in subsection (1) on behalf of a person who is not a competent adult.

Prohibition

4 A private operator or air carrier operating a flight between two points in Canada or a flight to Canada departing from any other country must not permit a

de quarantaine, par le moyen électronique que ce ministre précise, des renseignements sur son statut de vaccination contre la COVID-19 et une preuve de vaccination contre la COVID-19. L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qu'elle peut se voir refuser l'embarquement et qu'elle peut encourir une amende si cette exigence s'applique à son égard et qu'elle ne s'y conforme pas.

Fausse déclarations

(4) L'exploitant privé ou le transporteur aérien qui effectue un vol entre deux points au Canada ou un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays avise chaque personne qui monte à bord de l'aéronef pour le vol qu'elle peut encourir une amende si elle fournit la confirmation visée au paragraphe 3(1), la sachant fausse ou trompeuse.

Définitions

(5) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

agent de contrôle S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur la mise en quarantaine*. (*screening officer*)

agent de quarantaine S'entend de la personne désignée à ce titre en vertu du paragraphe 5(2) de la *Loi sur la mise en quarantaine*. (*quarantine officer*)

Confirmation

Mesures fédérales, provinciales ou territoriales

3 (1) Avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol entre deux points au Canada ou un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays, chaque personne est tenue de confirmer à l'exploitant privé ou au transporteur aérien qui effectue le vol qu'elle comprend qu'elle peut être visée par des mesures visant à prévenir la propagation de la COVID-19 prises par l'administration provinciale ou territoriale ayant compétence là où est situé l'aérodrome de destination du vol ou par l'administration fédérale.

Fausse déclaration

(2) Il est interdit à toute personne de fournir la confirmation visée au paragraphe (1), la sachant fausse ou trompeuse.

Exception

(3) L'adulte capable peut fournir la confirmation visée au paragraphe (1) pour la personne qui n'est pas un adulte capable.

Interdiction

4 Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien qui effectue un vol entre deux points au Canada ou un vol à destination du Canada en partance de tout autre

person to board the aircraft for the flight if the person is a competent adult and does not provide a confirmation that they are required to provide under subsection 3(1).

Foreign Nationals

Prohibition

5 A private operator or air carrier must not permit a foreign national to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates to Canada departing from any other country.

Exception

6 Section 5 does not apply to a foreign national who is permitted to enter Canada under an order made under section 58 of the *Quarantine Act*.

Health Check

Non-application

7 Sections 8 to 10 do not apply to either of the following persons:

- (a) a crew member;
- (b) a person who provides a medical certificate certifying that any symptoms referred to in subsection 8(1) that they are exhibiting are not related to COVID-19.

Health check

8 (1) A private operator or air carrier must conduct a health check of every person boarding an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates by asking questions to verify whether they exhibit any of the following symptoms:

- (a) a fever;
- (b) a cough;
- (c) breathing difficulties.

Notification

(2) A private operator or air carrier must notify every person boarding an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates that the person may not be permitted to board the aircraft if

- (a) they exhibit a fever and a cough or a fever and breathing difficulties, unless they provide a medical certificate certifying that their symptoms are not related to COVID-19;
- (b) they have, or suspect that they have, COVID-19;

pays de permettre à une personne de monter à bord de l'aéronef pour le vol si la personne est un adulte capable et ne fournit pas la confirmation qu'elle est tenue de fournir en application du paragraphe 3(1).

Étrangers

Interdiction

5 Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à un étranger de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue à destination du Canada en partance de tout autre pays.

Exception

6 L'article 5 ne s'applique pas à l'étranger dont l'entrée au Canada est permise en vertu de tout décret pris en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*.

Vérification de santé

Non-application

7 Les articles 8 à 10 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

- a) le membre d'équipage;
- b) la personne qui fournit un certificat médical attestant que les symptômes visés au paragraphe 8(1) qu'elle présente ne sont pas liés à la COVID-19.

Vérification de santé

8 (1) L'exploitant privé ou le transporteur aérien est tenu d'effectuer une vérification de santé en posant des questions à chaque personne qui monte à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue pour vérifier si elle présente l'un ou l'autre des symptômes suivants :

- a) de la fièvre;
- b) de la toux;
- c) des difficultés respiratoires.

Avis

(2) L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qui monte à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue qu'elle peut se voir interdire de monter à bord de l'aéronef dans les cas suivants :

- a) elle présente de la fièvre et de la toux ou de la fièvre et des difficultés respiratoires, à moins qu'elle fournisse un certificat médical attestant que ses symptômes ne sont pas liés à la COVID-19;
- b) elle a, ou soupçonne qu'elle a, la COVID-19;

(c) they have been denied permission to board an aircraft in the previous 14 days for a medical reason related to COVID-19; or

(d) in the case of a flight departing in Canada, they are the subject of a mandatory quarantine order as a result of recent travel or as a result of a local or provincial public health order.

Confirmation

(3) Every person boarding an aircraft for a flight that a private operator or air carrier operates must confirm to the private operator or air carrier that none of the following situations apply to them:

(a) the person has, or suspects that they have, COVID-19;

(b) the person has been denied permission to board an aircraft in the previous 14 days for a medical reason related to COVID-19;

(c) in the case of a flight departing in Canada, the person is the subject of a mandatory quarantine order as a result of recent travel or as a result of a local or provincial public health order.

False declaration — obligation of private operator or air carrier

(4) The private operator or air carrier must advise every person that they may be liable to a monetary penalty if they provide answers, with respect to the health check or a confirmation, that they know to be false or misleading.

False declaration — obligations of person

(5) A person who, under subsections (1) and (3), is subjected to a health check and is required to provide a confirmation must

(a) answer all questions; and

(b) not provide answers or a confirmation that they know to be false or misleading.

Exception

(6) A competent adult may answer all questions and provide a confirmation on behalf of a person who is not a competent adult and who, under subsections (1) and (3), is subjected to a health check and is required to give a confirmation.

Observations — private operator or air carrier

(7) During the boarding process for a flight that the private operator or air carrier operates, the private operator or air carrier must observe whether any person boarding the aircraft is exhibiting any symptoms referred to in subsection (1).

(c) elle s'est vu interdire de monter à bord d'un aéronef dans les quatorze derniers jours pour une raison médicale liée à la COVID-19;

(d) dans le cas d'un vol en partance du Canada, elle fait l'objet d'un ordre de quarantaine obligatoire du fait d'un voyage récent ou d'une ordonnance de santé publique provinciale ou locale.

Confirmation

(3) La personne qui monte à bord d'un aéronef pour un vol qu'un exploitant privé ou un transporteur aérien effectue confirme à celui-ci qu'aucune des situations suivantes ne s'applique :

(a) elle a, ou soupçonne qu'elle a, la COVID-19;

(b) elle s'est vu interdire de monter à bord d'un aéronef dans les quatorze derniers jours pour une raison médicale liée à la COVID-19;

(c) dans le cas d'un vol en partance du Canada, elle fait l'objet d'un ordre de quarantaine obligatoire du fait d'un voyage récent ou d'une ordonnance de santé publique provinciale ou locale.

Fausse déclaration — obligation de l'exploitant privé ou du transporteur aérien

(4) L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise la personne qu'elle peut encourir une amende si elle fournit des réponses à la vérification de santé ou une confirmation qu'elle sait fausses ou trompeuses.

Fausse déclaration — obligations de la personne

(5) La personne qui, en application des paragraphes (1) et (3), subit la vérification de santé et est tenue de donner la confirmation est tenue :

(a) d'une part, de répondre à toutes les questions;

(b) d'autre part, de ne pas fournir de réponses ou une confirmation qu'elle sait fausses ou trompeuses.

Exception

(6) L'adulte capable peut répondre aux questions ou donner une confirmation pour la personne qui n'est pas un adulte capable et qui, en application des paragraphes (1) et (3), subit la vérification de santé et est tenue de donner la confirmation.

Observations — exploitant privé ou transporteur aérien

(7) Durant l'embarquement pour un vol qu'il effectue, l'exploitant privé ou le transporteur aérien observe chaque personne montant à bord de l'aéronef pour voir si elle présente l'un ou l'autre des symptômes visés au paragraphe (1).

Prohibition

9 A private operator or air carrier must not permit a person to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates if

- (a)** the person's answers to the health check questions indicate that they exhibit
 - (i)** a fever and cough, or
 - (ii)** a fever and breathing difficulties;
- (b)** the private operator or air carrier observes that, as the person is boarding, they exhibit
 - (i)** a fever and cough, or
 - (ii)** a fever and breathing difficulties;
- (c)** the person's confirmation under subsection 8(3) indicates that one of the situations described in paragraphs 8(3)(a), (b) or (c) applies to that person; or
- (d)** the person is a competent adult and refuses to answer any of the questions asked of them under subsection 8(1) or to give the confirmation under subsection 8(3).

Period of 14 days

10 A person who is not permitted to board an aircraft under section 9 is not permitted to board another aircraft for a period of 14 days after the refusal, unless they provide a medical certificate certifying that any symptoms referred to in subsection 8(1) that they are exhibiting are not related to COVID-19.

COVID-19 Molecular Test — Flights to Canada

Application

11 (1) Sections 12 to 17 apply to a private operator or air carrier operating a flight to Canada departing from any other country and to every person boarding an aircraft for such a flight.

Non-application

(2) Sections 12 to 17 do not apply to persons who are not required under an order made under section 58 of the *Quarantine Act* to provide evidence that they received a result for a COVID-19 molecular test.

Interdiction

9 Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à une personne de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue dans les cas suivants :

- a)** les réponses de la personne à la vérification de santé indiquent qu'elle présente :
 - (i)** soit de la fièvre et de la toux,
 - (ii)** soit de la fièvre et des difficultés respiratoires;
- b)** selon les observations de l'exploitant privé ou du transporteur aérien, la personne présente au moment de l'embarquement :
 - (i)** soit de la fièvre et de la toux,
 - (ii)** soit de la fièvre et des difficultés respiratoires;
- c)** la confirmation donnée par la personne aux termes du paragraphe 8(3) indique que l'une des situations visées aux alinéas 8(3)a), b) et c) s'applique;
- d)** la personne est un adulte capable et refuse de répondre à l'une des questions qui lui sont posées en application du paragraphe 8(1) ou de donner la confirmation visée au paragraphe 8(3).

Période de quatorze jours

10 La personne qui s'est vu interdire de monter à bord d'un aéronef en application de l'article 9 ne peut monter à bord d'un autre aéronef, et ce, pendant une période de quatorze jours suivant le refus, à moins qu'elle fournisse un certificat médical attestant que les symptômes visés au paragraphe 8(1) qu'elle présente ne sont pas liés à la COVID-19.

Essai moléculaire relatif à la COVID-19 — vols à destination du Canada

Application

11 (1) Les articles 12 à 17 s'appliquent à l'exploitant privé et au transporteur aérien qui effectuent un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays et à chaque personne qui monte à bord d'un aéronef pour le vol.

Non-application

(2) Les articles 12 à 17 ne s'appliquent pas aux personnes qui ne sont pas tenues de présenter la preuve qu'elles ont obtenu un résultat à un essai moléculaire relatif à la COVID-19 en application d'un décret pris au titre de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*.

Notification

12 A private operator or air carrier must notify every person who intends to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates that the person may not be permitted to board the aircraft if they are unable to provide evidence that they received a result for a COVID-19 molecular test.

Evidence — result of test

13 (1) Before boarding an aircraft for a flight, every person must provide to the private operator or air carrier operating the flight evidence that they received either

- (a) a negative result for a COVID-19 molecular test that was performed on a specimen collected no more than 72 hours before the aircraft's initial scheduled departure time; or
- (b) a positive result for such a test that was performed on a specimen collected at least 14 days and no more than 180 days before the aircraft's initial scheduled departure time.

Evidence — location of test

(2) For the purposes of subsection (1), the COVID-19 molecular test must have been performed in a country or territory that is not listed in Schedule 1.

Evidence — elements

14 Evidence of a result for a COVID-19 molecular test must include

- (a) the person's name and date of birth;
- (b) the name and civic address of the laboratory that administered the test;
- (c) the date the specimen was collected and the test method used; and
- (d) the test result.

False or misleading evidence

15 A person must not provide evidence of a result for a COVID-19 molecular test that they know to be false or misleading.

Notice to Minister

16 A private operator or air carrier that has reason to believe that a person has provided evidence of a result for a COVID-19 molecular test that is likely to be false or misleading must notify the Minister as soon as feasible of the person's name and contact information and the date and number of the person's flight.

Avis

12 L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qui a l'intention de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue qu'elle peut se voir refuser l'embarquement si elle ne peut présenter la preuve qu'elle a obtenu un résultat à un essai moléculaire relatif à la COVID-19.

Preuve — résultat de l'essai

13 (1) Avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol, chaque personne est tenue de présenter à l'exploitant privé ou au transporteur aérien qui effectue le vol la preuve qu'elle a obtenu, selon le cas :

- a) un résultat négatif à un essai moléculaire relatif à la COVID-19 qui a été effectué sur un échantillon prélevé dans les soixante-douze heures précédant l'heure de départ de l'aéronef prévue initialement;
- b) un résultat positif à un tel essai qui a été effectué sur un échantillon prélevé au moins quatorze jours et au plus cent quatre-vingts jours précédant l'heure de départ de l'aéronef prévue initialement.

Preuve — lieu de l'essai

(2) Pour l'application du paragraphe (1), l'essai moléculaire relatif à la COVID-19 doit être effectué dans un pays ou territoire qui ne figure pas à l'annexe 1.

Preuve — éléments

14 La preuve d'un résultat à un essai moléculaire relatif à la COVID-19 comprend les éléments suivants :

- a) le nom et la date de naissance de la personne;
- b) le nom et l'adresse municipale du laboratoire qui a effectué l'essai;
- c) la date à laquelle l'échantillon a été prélevé et le procédé utilisé;
- d) le résultat de l'essai.

Preuve fausse ou trompeuse

15 Il est interdit à toute personne de présenter la preuve d'un résultat à un essai moléculaire relatif à la COVID-19, la sachant fausse ou trompeuse.

Avis au ministre

16 L'exploitant privé ou le transporteur aérien qui a des raisons de croire qu'une personne lui a présenté la preuve d'un résultat à un essai moléculaire relatif à la COVID-19 qui est susceptible d'être fausse ou trompeuse informe le ministre dès que possible des nom et coordonnées de la personne ainsi que la date et le numéro de son vol.

Prohibition

17 A private operator or air carrier must not permit a person to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates if the person does not provide evidence that they received a result for a COVID-19 molecular test in accordance with the requirements set out in section 13.

Face Masks**Non-application**

18 (1) Sections 19 to 24 do not apply to any of the following persons:

- (a)** a child who is less than two years of age;
- (b)** a child who is at least two years of age but less than six years of age who is unable to tolerate wearing a face mask;
- (c)** a person who provides a medical certificate certifying that they are unable to wear a face mask for a medical reason;
- (d)** a person who is unconscious;
- (e)** a person who is unable to remove their face mask without assistance;
- (f)** a crew member;
- (g)** a gate agent.

Face mask readily available

(2) An adult responsible for a child who is at least two years of age but less than six years of age must ensure that a face mask is readily available to the child before boarding an aircraft for a flight.

Wearing of face mask

(3) An adult responsible for a child must ensure that the child wears a face mask when wearing one is required under section 21 and complies with any instructions given by a gate agent under section 22 if the child

- (a)** is at least two years of age but less than six years of age and is able to tolerate wearing a face mask; or
- (b)** is at least six years of age.

Notification

19 A private operator or air carrier must notify every person who intends to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates that the person must

- (a)** be in possession of a face mask before boarding;

Interdiction

17 Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à une personne de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue si la personne ne présente pas la preuve qu'elle a obtenu un résultat à un essai moléculaire relatif à la COVID-19 selon les exigences prévues à l'article 13.

Masque**Non-application**

18 (1) Les articles 19 à 24 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

- a)** l'enfant âgé de moins de deux ans;
- b)** l'enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, qui ne peut tolérer le port du masque;
- c)** la personne qui fournit un certificat médical attestant qu'elle ne peut porter de masque pour des raisons médicales;
- d)** la personne qui est inconsciente;
- e)** la personne qui est incapable de retirer son masque par elle-même;
- f)** le membre d'équipage;
- g)** l'agent d'embarquement.

Masque à la portée de l'enfant

(2) L'adulte responsable d'un enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, veille à ce que celui-ci ait un masque à sa portée avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol.

Port du masque

(3) L'adulte responsable d'un enfant veille à ce que celui-ci porte un masque lorsque l'article 21 l'exige et se conforme aux instructions données par l'agent d'embarquement en application de l'article 22 si l'enfant :

- a)** est âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, et peut tolérer le port du masque;
- b)** est âgé de six ans ou plus.

Avis

19 L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qui a l'intention de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue qu'elle est tenue de respecter les conditions suivantes :

- a)** avoir un masque en sa possession avant l'embarquement;

(b) wear the face mask at all times during the boarding process, during the flight and from the moment the doors of the aircraft are opened until the person enters the air terminal building; and

(c) comply with any instructions given by a gate agent or a crew member with respect to wearing a face mask.

Obligation to possess face mask

20 Every person who is at least six years of age must be in possession of a face mask before boarding an aircraft for a flight.

Wearing of face mask — persons

21 (1) Subject to subsections (2) and (3), a private operator or air carrier must require a person to wear a face mask at all times during the boarding process and during a flight that the private operator or air carrier operates.

Exceptions — person

(2) Subsection (1) does not apply

(a) when the safety of the person could be endangered by wearing a face mask;

(b) when the person is drinking or eating, unless a crew member instructs the person to wear a face mask;

(c) when the person is taking oral medications;

(d) when a gate agent or a crew member authorizes the removal of the face mask to address unforeseen circumstances or the person's special needs; or

(e) when a gate agent, a member of the aerodrome security personnel or a crew member authorizes the removal of the face mask to verify the person's identity.

Exceptions — flight deck

(3) Subsection (1) does not apply to any of the following persons when they are on the flight deck:

(a) a Department of Transport air carrier inspector;

(b) an inspector of the civil aviation authority of the state where the aircraft is registered;

(c) an employee of the private operator or air carrier who is not a crew member and who is performing their duties;

(d) a pilot, flight engineer or flight attendant employed by a wholly owned subsidiary or a code share partner of the air carrier;

b) porter le masque en tout temps durant l'embarquement, durant le vol et dès l'ouverture des portes de l'aéronef jusqu'au moment où elle entre dans l'aérogare;

c) se conformer aux instructions données par un agent d'embarquement ou un membre d'équipage à l'égard du port du masque.

Obligation d'avoir un masque en sa possession

20 Toute personne âgée de six ans ou plus est tenue d'avoir un masque en sa possession avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol.

Port du masque — personne

21 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'exploitant privé ou le transporteur aérien exige que toute personne porte un masque en tout temps durant l'embarquement et durant le vol qu'il effectue.

Exceptions — personne

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans les situations suivantes :

a) le port du masque risque de compromettre la sécurité de la personne;

b) la personne boit ou s'alimente, à moins qu'un membre d'équipage ne lui demande de porter le masque;

c) la personne prend un médicament par voie orale;

d) la personne est autorisée par un agent d'embarquement ou un membre d'équipage à retirer le masque en raison de circonstances imprévues ou des besoins particuliers de la personne;

e) la personne est autorisée par un agent d'embarquement, un membre du personnel de sûreté de l'aérodrome ou un membre d'équipage à retirer le masque pendant le contrôle d'identité.

Exceptions — poste de pilotage

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes ci-après lorsqu'elles se trouvent dans le poste de pilotage :

a) l'inspecteur des transporteurs aériens du ministère des Transports;

b) l'inspecteur de l'autorité de l'aviation civile de l'État où l'aéronef est immatriculé;

c) l'employé de l'exploitant privé ou du transporteur aérien qui n'est pas un membre d'équipage et qui exerce ses fonctions;

d) un pilote, un mécanicien navigant ou un agent de bord qui travaille pour une filiale à cent pour cent ou

(e) a person who has expertise related to the aircraft, its equipment or its crew members and who is required to be on the flight deck to provide a service to the private operator or air carrier.

Compliance

22 A person must comply with any instructions given by a gate agent, a member of the aerodrome security personnel or a crew member with respect to wearing a face mask.

Prohibition — private operator or air carrier

23 A private operator or air carrier must not permit a person to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates if

- (a)** the person is not in possession of a face mask; or
- (b)** the person refuses to comply with an instruction given by a gate agent or a crew member with respect to wearing a face mask.

Refusal to comply

24 (1) If, during a flight that a private operator or air carrier operates, a person refuses to comply with an instruction given by a crew member with respect to wearing a face mask, the private operator or air carrier must

- (a)** keep a record of
 - (i)** the date and flight number,
 - (ii)** the person's name, date of birth and contact information, including the person's home address, telephone number and email address,
 - (iii)** the person's seat number, and
 - (iv)** the circumstances related to the refusal to comply; and
- (b)** inform the Minister as soon as feasible of any record created under paragraph (a).

Retention period

(2) The private operator or air carrier must retain the record referred to in paragraph (1)(a) for a period of at least 12 months after the day of the flight.

Ministerial request

(3) The private operator or air carrier must make the records referred to in paragraph (1)(a) available to the Minister on request.

pour un partenaire à code partagé du transporteur aérien;

e) la personne qui possède une expertise liée à l'aéronef, à son équipement ou à ses membres d'équipage et qui doit être dans le poste de pilotage pour fournir un service à l'exploitant privé ou au transporteur aérien.

Conformité

22 Toute personne est tenue de se conformer aux instructions de l'agent d'embarquement, du membre du personnel de sûreté de l'aérodrome ou du membre d'équipage à l'égard du port du masque.

Interdiction — exploitant privé ou transporteur aérien

23 Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à une personne, dans les cas ci-après, de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue :

- a)** la personne n'a pas de masque en sa possession;
- b)** la personne refuse de se conformer aux instructions de l'agent d'embarquement ou du membre d'équipage à l'égard du port du masque.

Refus d'obtempérer

24 (1) Si, durant un vol que l'exploitant privé ou le transporteur aérien effectue, une personne refuse de se conformer aux instructions données par un membre d'équipage à l'égard du port du masque, l'exploitant privé ou le transporteur aérien :

- a)** consigne dans un registre les renseignements suivants :
 - (i)** la date et le numéro du vol,
 - (ii)** les nom, date de naissance et coordonnées de la personne, y compris son adresse de résidence, son numéro de téléphone et son adresse de courriel,
 - (iii)** le numéro du siège occupé par la personne,
 - (iv)** les circonstances du refus;
- b)** informe dès que possible le ministre de la création d'un registre en application de l'alinéa a).

Conservation

(2) L'exploitant privé ou le transporteur aérien conserve le registre visé à l'alinéa (1)a) pendant au moins douze mois suivant la date du vol.

Demande du ministre

(3) L'exploitant privé ou le transporteur aérien met le registre visé à l'alinéa (1)a) à la disposition du ministre à la demande de celui-ci.

Wearing of face mask — crew member

25 (1) Subject to subsections (2) and (3), a private operator or air carrier must require a crew member to wear a face mask at all times during the boarding process and during a flight that the private operator or air carrier operates.

Exceptions — crew member

(2) Subsection (1) does not apply

- (a)** when the safety of the crew member could be endangered by wearing a face mask;
- (b)** when the wearing of a face mask by the crew member could interfere with operational requirements or the safety of the flight; or
- (c)** when the crew member is drinking, eating or taking oral medications.

Exception — flight deck

(3) Subsection (1) does not apply to a crew member who is a flight crew member when they are on the flight deck.

Wearing of face mask — gate agent

26 (1) Subject to subsections (2) and (3), a private operator or air carrier must require a gate agent to wear a face mask during the boarding process for a flight that the private operator or air carrier operates.

Exceptions

(2) Subsection (1) does not apply

- (a)** when the safety of the gate agent could be endangered by wearing a face mask; or
- (b)** when the gate agent is drinking, eating or taking oral medications.

Exception — physical barrier

(3) During the boarding process, subsection (1) does not apply to a gate agent if the gate agent is separated from any other person by a physical barrier that allows the gate agent and the other person to interact and reduces the risk of exposure to COVID-19.

Deplaning

Non-application

27 (1) Section 28 does not apply to any of the following persons:

- (a)** a child who is less than two years of age;

Port du masque — membre d'équipage

25 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'exploitant privé ou le transporteur aérien exige que tout membre d'équipage porte un masque en tout temps durant l'embarquement et durant le vol qu'il effectue.

Exceptions — membre d'équipage

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux situations suivantes :

- a)** le port du masque risque de compromettre la sécurité du membre d'équipage;
- b)** le port du masque par le membre d'équipage risque d'interférer avec des exigences opérationnelles ou de compromettre la sécurité du vol;
- c)** le membre d'équipage boit, s'alimente ou prend un médicament par voie orale.

Exception — poste de pilotage

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au membre d'équipage qui est un membre d'équipage de conduite lorsqu'il se trouve dans le poste de pilotage.

Port du masque — agent d'embarquement

26 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'exploitant privé ou le transporteur aérien exige que tout agent d'embarquement porte un masque durant l'embarquement pour un vol qu'il effectue.

Exceptions

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux situations suivantes :

- a)** le port du masque risque de compromettre la sécurité de l'agent d'embarquement;
- b)** l'agent d'embarquement boit, s'alimente ou prend un médicament par voie orale.

Exception — barrière physique

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas, durant l'embarquement, à l'agent d'embarquement s'il est séparé des autres personnes par une barrière physique qui lui permet d'interagir avec celles-ci et qui réduit le risque d'exposition à la COVID-19.

Débarquement

Non-application

27 (1) L'article 28 ne s'applique pas aux personnes suivantes :

- a)** l'enfant âgé de moins de deux ans;

(b) a child who is at least two years of age but less than six years of age who is unable to tolerate wearing a face mask;

(c) a person who provides a medical certificate certifying that they are unable to wear a face mask for a medical reason;

(d) a person who is unconscious;

(e) a person who is unable to remove their face mask without assistance;

(f) a person who is on a flight that originates in Canada and is destined to another country.

Wearing of face mask

(2) An adult responsible for a child must ensure that the child wears a face mask when wearing one is required under section 28 if the child

(a) is at least two years of age but less than six years of age and is able to tolerate wearing a face mask; or

(b) is at least six years of age.

Wearing of face mask — person

28 A person who is on board an aircraft must wear a face mask at all times from the moment the doors of the aircraft are opened until the person enters the air terminal building, including by a passenger loading bridge.

Screening Authority

Definition of screening authority

29 (1) For the purposes of sections 30 and 33, **screening authority** means a person responsible for the screening of persons and goods at an aerodrome set out in the schedule to the *CATSA Aerodrome Designation Regulations* or at any other place designated by the Minister under subsection 6(1.1) of the *Canadian Air Transport Security Authority Act*.

Non-application

(2) Sections 30 to 33 do not apply to any of the following persons:

(a) a child who is less than two years of age;

(b) a child who is at least two years of age but less than six years of age who is unable to tolerate wearing a face mask;

(c) a person who provides a medical certificate certifying that they are unable to wear a face mask for a medical reason;

(b) l'enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, qui ne peut tolérer le port du masque;

(c) la personne qui fournit un certificat médical attestant qu'elle ne peut porter de masque pour des raisons médicales;

(d) la personne qui est inconsciente;

(e) la personne qui est incapable de retirer son masque par elle-même;

(f) la personne qui est à bord d'un vol en provenance du Canada et à destination d'un pays étranger.

Port du masque

(2) L'adulte responsable d'un enfant veille à ce que celui-ci porte un masque lorsque l'article 28 l'exige si l'enfant :

(a) est âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, et peut tolérer le port du masque;

(b) est âgé de six ans ou plus.

Port du masque — personne

28 Toute personne à bord d'un aéronef est tenue de porter un masque en tout temps dès l'ouverture des portes de l'aéronef jusqu'au moment où elle entre dans l'aérogare, notamment par une passerelle d'embarquement des passagers.

Administration de contrôle

Définition de administration de contrôle

29 (1) Pour l'application des articles 30 et 33, **administration de contrôle** s'entend de la personne responsable du contrôle des personnes et des biens à tout aéroport visé à l'annexe du *Règlement sur la désignation des aéroports de l'ACSTA* ou à tout autre endroit désigné par le ministre au titre du paragraphe 6(1.1) de la *Loi sur l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien*.

Non-application

(2) Les articles 30 à 33 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

(a) l'enfant âgé de moins de deux ans;

(b) l'enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, qui ne peut tolérer le port du masque;

(c) la personne qui fournit un certificat médical attestant qu'elle ne peut porter de masque pour des raisons médicales;

(d) la personne qui est inconsciente;

- (d) a person who is unconscious;
- (e) a person who is unable to remove their face mask without assistance;
- (f) a member of emergency response provider personnel who is responding to an emergency;
- (g) a peace officer who is responding to an emergency.

Wearing of face mask

(3) An adult responsible for a child must ensure that the child wears a face mask when wearing one is required under subsection 30(2) and removes it when required by a screening officer to do so under subsection 30(3) if the child

- (a) is at least two years of age but less than six years of age and is able to tolerate wearing a face mask; or
- (b) is at least six years of age.

Requirement — passenger screening checkpoint

30 (1) A screening authority must notify a person who is subject to screening at a passenger screening checkpoint that they must wear a face mask at all times during screening.

Wearing of face mask — person

(2) Subject to subsection (3), a person who is the subject of screening referred to in subsection (1) must wear a face mask at all times during screening.

Requirement to remove face mask

(3) A person who is required by a screening officer to remove their face mask during screening must do so.

Wearing of face mask — screening officer

(4) A screening officer must wear a face mask at a passenger screening checkpoint when conducting the screening of a person if, during the screening, the screening officer is two metres or less from the person being screened.

Requirement — non-passenger screening checkpoint

31 (1) A person who presents themselves at a non-passenger screening checkpoint to enter into a restricted area must wear a face mask at all times.

Wearing of face mask — screening officer

(2) Subject to subsection (3), a screening officer must wear a face mask at all times at a non-passenger screening checkpoint.

- (e) la personne qui est incapable de retirer son masque par elle-même;
- (f) le membre du personnel des fournisseurs de services d'urgence qui répond à une urgence;
- (g) l'agent de la paix qui répond à une urgence.

Port du masque

(3) L'adulte responsable d'un enfant veille à ce que celui-ci porte un masque lorsque le paragraphe 30(2) l'exige et l'enlève lorsque l'agent de contrôle lui en fait la demande au titre du paragraphe 30(3) si l'enfant :

- a) est âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, et peut tolérer le port du masque;
- b) est âgé de six ans ou plus.

Exigence — point de contrôle des passagers

30 (1) L'administration de contrôle avise la personne qui fait l'objet d'un contrôle à un point de contrôle des passagers qu'elle doit porter un masque en tout temps pendant le contrôle.

Port du masque — personne

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la personne qui fait l'objet du contrôle visé au paragraphe (1) est tenue de porter un masque en tout temps pendant le contrôle.

Exigence d'enlever le masque

(3) Pendant le contrôle, la personne enlève son masque si l'agent de contrôle lui en fait la demande.

Port du masque — agent de contrôle

(4) L'agent de contrôle est tenu de porter un masque à un point de contrôle des passagers lorsqu'il effectue le contrôle d'une personne si, lors du contrôle, il se trouve à une distance de deux mètres ou moins de la personne qui fait l'objet du contrôle.

Exigence — point de contrôle des non-passagers

31 (1) La personne qui se présente à un point de contrôle des non-passagers pour passer dans une zone réglementée porte un masque en tout temps.

Port du masque — agent de contrôle

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'agent de contrôle est tenu de porter un masque en tout temps lorsqu'il se trouve à un point de contrôle des non-passagers.

Exceptions**(3)** Subsection (2) does not apply**(a)** when the safety of the screening officer could be endangered by wearing a face mask; or**(b)** when the screening officer is drinking, eating or taking oral medications.**Exception — physical barrier****32** Sections 30 and 31 do not apply to a person, including a screening officer, if the person is two metres or less from another person and both persons are separated by a physical barrier that allows them to interact and reduces the risk of exposure to COVID-19.**Prohibition — passenger screening checkpoint****33 (1)** A screening authority must not permit a person who has been notified to wear a face mask and refuses to do so to pass beyond a passenger screening checkpoint into a restricted area.**Prohibition — non-passenger screening checkpoint****(2)** A screening authority must not permit a person who refuses to wear a face mask to pass beyond a non-passenger screening checkpoint into a restricted area.

Designated Provisions

Designation**34 (1)** The provisions of this Interim Order set out in column 1 of Schedule 2 are designated as provisions the contravention of which may be dealt with under and in accordance with the procedure set out in sections 7.7 to 8.2 of the Act.**Maximum amounts****(2)** The amounts set out in column 2 of Schedule 2 are the maximum amounts of the penalty payable in respect of a contravention of the designated provisions set out in column 1.**Notice****(3)** A notice referred to in subsection 7.7(1) of the Act must be in writing and must specify**(a)** the particulars of the alleged contravention;**(b)** that the person on whom the notice is served or to whom it is sent has the option of paying the amount specified in the notice or filing with the Tribunal a request for a review of the alleged contravention or the amount of the penalty;**Exceptions****(3)** Le paragraphe (2) ne s'applique pas aux situations suivantes :**a)** le port du masque risque de compromettre la sécurité de l'agent de contrôle;**b)** l'agent de contrôle boit, s'alimente ou prend un médicament par voie orale.**Exception — barrière physique****32** Les articles 30 et 31 ne s'appliquent pas à la personne, notamment l'agent de contrôle, qui se trouve à deux mètres ou moins d'une autre personne si elle est séparée de l'autre personne par une barrière physique qui leur permet d'interagir et qui réduit le risque d'exposition à la COVID-19.**Interdiction — point de contrôle des passagers****33 (1)** L'administration de contrôle interdit à toute personne qui a été avisée de porter un masque et qui n'en porte pas de traverser un point de contrôle des passagers pour se rendre dans une zone réglementée.**Interdiction — point de contrôle des non-passagers****(2)** Elle interdit à toute personne qui ne porte pas de masque de traverser un point de contrôle des non-passagers pour se rendre dans une zone réglementée.

Textes désignés

Désignation**34 (1)** Les dispositions du présent arrêté d'urgence figurant à la colonne 1 de l'annexe 2 sont désignées comme dispositions dont la transgression est traitée conformément à la procédure prévue aux articles 7.7 à 8.2 de la Loi.**Montants maximaux****(2)** Les sommes indiquées à la colonne 2 de l'annexe 2 représentent les montants maximaux de l'amende à payer au titre d'une contravention au texte désigné figurant à la colonne 1.**Avis****(3)** L'avis visé au paragraphe 7.7(1) de la Loi est donné par écrit et comporte :**a)** une description des faits reprochés;**b)** un énoncé indiquant que le destinataire de l'avis doit soit payer la somme fixée dans l'avis, soit déposer auprès du Tribunal une requête en révision des faits reprochés ou du montant de l'amende;**c)** un énoncé indiquant que le paiement de la somme fixée dans l'avis sera accepté par le ministre en

(c) that payment of the amount specified in the notice will be accepted by the Minister in satisfaction of the amount of the penalty for the alleged contravention and that no further proceedings under Part I of the Act will be taken against the person on whom the notice in respect of that contravention is served or to whom it is sent;

(d) that the person on whom the notice is served or to whom it is sent will be provided with an opportunity consistent with procedural fairness and natural justice to present evidence before the Tribunal and make representations in relation to the alleged contravention if the person files a request for a review with the Tribunal; and

(e) that the person on whom the notice is served or to whom it is sent will be considered to have committed the contravention set out in the notice if they fail to pay the amount specified in the notice and fail to file a request for a review with the Tribunal within the prescribed period.

Repeal

35 The Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 40, made on September 23, 2021, is repealed.

SCHEDULE 1

(Subsection 13(2))

Countries and Territories

Item	Name
1	India
2	Morocco

SCHEDULE 2

(Subsections 34(1) and (2))

Designated Provisions

Column 1 Designated Provision	Column 2 Maximum Amount of Penalty (\$)	
	Individual	Corporation
Subsection 2(1)	5,000	25,000
Subsection 2(2)	5,000	25,000
Subsection 2(3)	5,000	25,000
Subsection 2(4)	5,000	25,000

règlement de l'amende imposée et qu'aucune poursuite ne sera intentée par la suite au titre de la partie I de la Loi contre le destinataire de l'avis pour la même contravention;

d) un énoncé indiquant que, si le destinataire de l'avis dépose une requête en révision auprès du Tribunal, il se verra accorder la possibilité de présenter ses éléments de preuve et ses observations sur les faits reprochés, conformément aux principes de l'équité procédurale et de la justice naturelle;

e) un énoncé indiquant que le défaut par le destinataire de l'avis de verser la somme qui y est fixée et de déposer, dans le délai imparti, une requête en révision auprès du Tribunal vaut aveu de responsabilité à l'égard de la contravention.

Abrogation

35 L'Arrêté d'urgence n° 40 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, pris le 23 septembre 2021, est abrogé.

ANNEXE 1

(paragraphe 13(2))

Pays et territoires

Article	Nom
1	Inde
2	Maroc

ANNEXE 2

(paragraphe 34(1) et (2))

Textes désignés

Colonne 1 Texte désigné	Colonne 2 Montant maximal de l'amende (\$)	
	Personne physique	Personne morale
Paragraphe 2(1)	5 000	25 000
Paragraphe 2(2)	5 000	25 000
Paragraphe 2(3)	5 000	25 000
Paragraphe 2(4)	5 000	25 000

Column 1 Designated Provision	Column 2		Colonne 1 Texte désigné	Colonne 2	
	Maximum Amount of Penalty (\$)			Montant maximal de l'amende (\$)	
	Individual	Corporation		Personne physique	Personne morale
Subsection 3(1)	5,000		Paragraphe 3(1)	5 000	
Subsection 3(2)	5,000		Paragraphe 3(2)	5 000	
Section 4	5,000	25,000	Article 4	5 000	25 000
Section 5	5,000	25,000	Article 5	5 000	25 000
Subsection 8(1)	5,000	25,000	Paragraphe 8(1)	5 000	25 000
Subsection 8(2)	5,000	25,000	Paragraphe 8(2)	5 000	25 000
Subsection 8(3)	5,000		Paragraphe 8(3)	5 000	
Subsection 8(4)	5,000	25,000	Paragraphe 8(4)	5 000	25 000
Subsection 8(5)	5,000		Paragraphe 8(5)	5 000	
Subsection 8(7)	5,000	25,000	Paragraphe 8(7)	5 000	25 000
Section 9	5,000	25,000	Article 9	5 000	25 000
Section 10	5,000		Article 10	5 000	
Section 12	5,000	25,000	Article 12	5 000	25 000
Subsection 13(1)	5,000		Paragraphe 13(1)	5 000	
Section 15	5,000		Article 15	5 000	
Section 16	5,000	25,000	Article 16	5 000	25 000
Section 17	5,000	25,000	Article 17	5 000	25 000
Subsection 18(2)	5,000		Paragraphe 18(2)	5 000	
Subsection 18(3)	5,000		Paragraphe 18(3)	5 000	
Section 19	5,000	25,000	Article 19	5 000	25 000
Section 20	5,000		Article 20	5 000	
Subsection 21(1)	5,000	25,000	Paragraphe 21(1)	5 000	25 000
Section 22	5,000		Article 22	5 000	
Section 23	5,000	25,000	Article 23	5 000	25 000
Subsection 24(1)	5,000	25,000	Paragraphe 24(1)	5 000	25 000
Subsection 24(2)	5,000	25,000	Paragraphe 24(2)	5 000	25 000
Subsection 24(3)	5,000	25,000	Paragraphe 24(3)	5 000	25 000
Subsection 25(1)	5,000	25,000	Paragraphe 25(1)	5 000	25 000
Subsection 26(1)	5,000	25,000	Paragraphe 26(1)	5 000	25 000
Subsection 27(2)	5,000		Paragraphe 27(2)	5 000	
Section 28	5,000		Article 28	5 000	
Subsection 29(3)	5,000		Paragraphe 29(3)	5 000	
Subsection 30(1)		25,000	Paragraphe 30(1)		25 000
Subsection 30(2)	5,000		Paragraphe 30(2)	5 000	
Subsection 30(3)	5,000		Paragraphe 30(3)	5 000	
Subsection 30(4)	5,000		Paragraphe 30(4)	5 000	
Subsection 31(1)	5,000		Paragraphe 31(1)	5 000	
Subsection 31(2)	5,000		Paragraphe 31(2)	5 000	

Column 1 Designated Provision	Column 2 Maximum Amount of Penalty (\$)	
	Individual	Corporation
	Subsection 33(1)	
Subsection 33(2)		25,000

Colonne 1 Texte désigné	Colonne 2 Montant maximal de l'amende (\$)	
	Personne physique	Personne morale
	Paragraphe 33(1)	
Paragraphe 33(2)		25 000

INNOVATION, SCIENCE AND ECONOMIC DEVELOPMENT CANADA

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. SLPB-005-21 – Extension to the comment period: Consultation on New Access Licensing Framework, Changes to Subordinate Licensing and White Space to Support Rural and Remote Deployment

Notice No. SLPB-004-21, *Consultation on New Access Licensing Framework, Changes to Subordinate Licensing and White Space to Support Rural and Remote Deployment*, was published on Innovation, Science and Economic Development Canada's (ISED) [Spectrum Management and Telecommunications website](#) on August 4, 2021. The deadline for submitting comments was October 12, 2021, and the deadline for submitting reply comments was November 24, 2021.

The purpose of the present notice is to advise all interested parties that the deadline for submitting comments has been extended to October 26, 2021, and the deadline for submitting reply comments has been extended to December 7, 2021. All comments received will be posted on ISED's [Spectrum Management and Telecommunications website](#).

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on ISED's [Spectrum Management and Telecommunications website](#).

Official versions of notices can be viewed on the [Canada Gazette website](#).

October 7, 2021

Chantal Davis

Senior Director
Spectrum Licensing Policy Branch

INNOVATION, SCIENCES ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° SLPB-005-21 – Prolongation de la période de réception des commentaires : Consultation sur un nouveau cadre de délivrance des licences d'accès et sur les changements régissant la subordination des licences et les systèmes d'espaces blancs pour soutenir le déploiement dans les régions rurales et éloignées

L'avis n° SLPB-004-21, *Consultation sur un nouveau cadre de délivrance des licences d'accès et sur les changements régissant la subordination des licences et les systèmes d'espaces blancs pour soutenir le déploiement dans les régions rurales et éloignées*, a été publié sur le [site Web de Gestion du spectre et télécommunications](#) d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE) le 4 août 2021. La date limite de présentation des commentaires était le 12 octobre 2021 et la date limite pour la présentation des réponses aux commentaires était le 24 novembre 2021.

Le présent avis a pour objet d'informer toutes les parties intéressées que la date limite de présentation des commentaires a été reportée au 26 octobre 2021 et que la date limite de présentation des réponses aux commentaires a été reportée au 7 décembre 2021. Tous les commentaires reçus seront publiés sur le [site Web de Gestion du spectre et télécommunications](#) d'ISDE.

Obtention de copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le [site Web de Gestion du spectre et télécommunications](#) d'ISDE.

On peut consulter la version officielle des avis sur le [site Web de la Gazette du Canada](#).

Le 7 octobre 2021

La directrice principale

Direction générale de la politique des licences du spectre

Chantal Davis

PARLIAMENT**OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER****ELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT ACT**

Statement of number of members of the House of Commons to be assigned to each of the provinces

Notice is hereby given, pursuant to subsection 14(1) of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, that the results of the calculation that I have made of the number of members of the House of Commons to be assigned to each of the provinces are

- Forty-three for the Province of British Columbia;
- Thirty-seven for the Province of Alberta;
- Fourteen for the Province of Saskatchewan;
- Fourteen for the Province of Manitoba;
- One hundred and twenty-two for the Province of Ontario;
- Seventy-seven for the Province of Quebec;
- Ten for the Province of New Brunswick;
- Eleven for the Province of Nova Scotia;
- Four for the Province of Prince Edward Island; and
- Seven for the Province of Newfoundland and Labrador.

October 6, 2021

Stéphane Perrault
Chief Electoral Officer

PARLEMENT**BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS****LOI SUR LA RÉVISION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES**

État indiquant le nombre de députés à la Chambre des communes à assigner à chacune des provinces

Avis est par la présente donné, conformément au paragraphe 14(1) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, que les résultats du calcul que j'ai fait du nombre de députés à la Chambre des communes à assigner à chacune des provinces sont les suivants :

- Quarante-trois pour la province de la Colombie-Britannique;
- Trente-sept pour la province d'Alberta;
- Quatorze pour la province de la Saskatchewan;
- Quatorze pour la province du Manitoba;
- Cent vingt-deux pour la province d'Ontario;
- Soixante-dix-sept pour la province de Québec;
- Dix pour la province du Nouveau-Brunswick;
- Onze pour la province de la Nouvelle-Écosse;
- Quatre pour la province de l'Île-du-Prince-Édouard;
- Sept pour la province de Terre-Neuve-et-Labrador.

Le 6 octobre 2021

Le directeur général des élections
Stéphane Perrault

COMMISSIONS**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its [website](#) original, detailed decisions, notices of consultation, regulatory policies, information bulletins and orders as they come into force. In accordance with the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* (2011), in Part 1 applications, these documents may be examined at the Commission's office, as can be documents relating to a proceeding, including the notices and applications, which are posted on the Commission's website, under "[Public proceedings & hearings](#)."

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents.

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICES OF CONSULTATION****COMMISSIONS****CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET
DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son [site Web](#) les décisions, les avis de consultation, les politiques réglementaires, les bulletins d'information et les ordonnances originales et détaillées qu'il publie dès leur entrée en vigueur. Conformément à la partie 1 des *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* (2011), ces documents peuvent être consultés au bureau du Conseil, comme peuvent l'être tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, qui sont affichés sur le site Web du Conseil sous la rubrique « [Instances publiques et audiences](#) ».

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS DE CONSULTATION**

Notice number / Numéro de l'avis	Publication date of the notice / Date de publication de l'avis	City / Ville	Province	Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience
2021-337	October 5, 2021 / 5 octobre 2021	Gatineau	Quebec / Québec	November 4, 2021 / 4 novembre 2021

DECISIONS**DÉCISIONS**

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2021-334	October 4, 2021 / 4 octobre 2021	Rogers Media Inc.	CKKS-FM	Chilliwack, Abbotsford and / et Vancouver	British Columbia / Colombie-Britannique
2021-335	October 4, 2021 / 4 octobre 2021	Sur Sagar Radio Inc.	VF2689	Surrey	British Columbia / Colombie-Britannique
2021-336	October 4, 2021 / 4 octobre 2021	Carlsbad Springs Community Association	CJRO-FM	Carlsbad Springs and / et Sarsfield	Ontario

INTERNATIONAL JOINT COMMISSION**BOUNDARY WATERS TREATY OF 1909**

Public hearing on ISRSB's report on managing water supply and food control in the Souris River basin

The International Joint Commission (IJC) is inviting public comment on recommendations made by the International Souris River Study Board (ISRSB) in a report that reviews the 1989 International Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for Water Supply and Flood Control in the Souris River Basin (the 1989 Agreement). Comments will be accepted at a public hearing to be held virtually on November 3, 2021, and by mail, email (commission@ijc.org) and online on the [public consultation page](#) until November 15, 2021. The ISRSB's full report can be found on the [Study Board's website](#).

Public Hearing on ISRSB's Report on Managing Water Supply and Flood Control in the Souris River Basin

Date: November 3, 2021

Time: 12–1:30 p.m. CDT (11 a.m.–12:30 p.m. MDT, 1:00–2:30 p.m. EDT)

Location: Virtual, register online on the [public consultation page](#)

The International Souris River Study Board was established by the IJC in 2017 to assist in responding to a reference by the governments of Canada and the United States under Article IX of the *Boundary Waters Treaty of 1909*. The reference was precipitated by an unprecedented 2011 flood in the Souris River basin. The basin is part of the Prairie Pothole Region and stretches across Saskatchewan and Manitoba in Canada, and extends into North Dakota in the United States.

The governments asked the IJC to coordinate the full completion of the [2013 IJC Plan of Study \(PDF\)](#). As part of this, the IJC was asked to evaluate and make recommendations regarding the Operating Plan contained in Annex A to the [1989 Agreement \(PDF\)](#). Among other items, the agreement coordinates the operation of certain dams and reservoirs in the basin.

IJC recommendations to the two federal governments under Article IX of the *Boundary Waters Treaty of 1909*

COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE**TRAITÉ DES EAUX LIMITOPHES DE 1909**

Audience publique sur le rapport du GEIRS sur la gestion de l'approvisionnement en eau et la lutte contre les inondations dans le bassin de la rivière Souris

La Commission mixte internationale (CMI) invite le public à commenter les recommandations formulées par le Groupe d'étude international de la rivière Souris (GEIRS) dans un rapport portant sur l'accord international de 1989 entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis sur l'approvisionnement en eau et la lutte contre les inondations dans le bassin de la rivière Souris (« accord de 1989 » ci-après). Les commentaires seront acceptés au cours d'une audience publique qui se tiendra virtuellement le 3 novembre 2021, ainsi que par la poste, par courriel (commission@ijc.org) et en ligne sur la [page de la consultation publique](#) jusqu'au 15 novembre 2021. Le rapport complet du GEIRS se trouve sur le [site Web du Groupe d'étude](#).

Audience publique sur le rapport du GEIRS sur la gestion de l'approvisionnement en eau et la lutte contre les inondations dans le bassin de la rivière Souris

Date : Le 3 novembre 2021

Heure : De midi à 13 h 30, heure avancée du Centre (de 11 h à 12 h 30, heure avancée des Rocheuses; de 13 h à 14 h 30, heure avancée de l'Est)

Lieu : Audience virtuelle; inscrivez-vous en ligne sur la [page de la consultation publique](#)

Le Groupe d'étude international de la rivière Souris a été créé par la CMI en 2017 pour aider à donner suite à une demande, sous forme de lettre de renvoi, des gouvernements du Canada et des États-Unis en vertu de l'article IX du *Traité des eaux limitrophes de 1909*. Cette demande a été précipitée en raison d'une inondation sans précédent en 2011 dans le bassin de la rivière Souris. Le bassin fait partie de la région des cuvettes des Prairies et s'étend jusqu'en Saskatchewan et au Manitoba au Canada, et se prolonge dans le Dakota du Nord aux États-Unis.

Les gouvernements ont demandé à la CMI de coordonner la réalisation complète du [Plan d'étude 2013 de la CMI \(PDF, disponible en anglais seulement\)](#). Dans le cadre de cette étude, on a demandé à la CMI de faire une évaluation et des recommandations concernant le plan d'exploitation figurant à l'annexe A de l'[accord de 1989 \(PDF, disponible en anglais seulement\)](#). Cet accord assure notamment la coordination de l'exploitation de certains barrages et réservoirs dans le bassin.

Les recommandations de la CMI aux deux gouvernements fédéraux en vertu de l'article IX du *Traité des eaux*

are not binding and not to be considered decisions of the two federal governments.

The Study Board findings and recommendations cover five themes:

- Reviewing the performance of the operating plan in the 1989 Agreement
- Strengthening water supply and flood control benefits
- Improving data collection and management
- Addressing other water management challenges in the basin
- Building on the study's engagement and outreach, including initiating a new approach to engaging with Indigenous peoples in both countries

The public hearing and comment period concern potential recommendations the IJC may make to the Governments of Canada and the United States. The Study Board findings include that the 1989 Agreement is functioning well and is effective at achieving its intended objectives of flood protection and water supply benefits, and they identify marginal or incremental benefits in five alternative measures recommended for further investigation. The recommendations being considered include the following:

1. Modify the Winter Drawdown Elevation Targets to build greater flexibility into reservoir operations by varying reservoir elevation targets according to antecedent moisture conditions in the basin;
2. Extend the Winter Drawdown Date from February 1 to March 1 to provide additional river flow for improved environmental benefits during February;
3. Lower the Spring Maximum Flow Limits to reduce flood peaks and agricultural flood risk during small to moderate floods in riverine reaches in North Dakota (i.e. floods under 57–85 m³/s or 2 000 to 3 000 ft³/s);
4. Establish a Summer Operating Plan to provide more guidance to reservoir operators to better manage summer reservoir operations under all conditions;
5. Shift the Apportionment rule calculations to a Water Year (November to October) from the current Calendar Year (January to December) to ensure flood protection releases in November and December are credited toward apportionment.

limitrophes de 1909 ne sont pas contraignantes et ne doivent pas être considérées comme des décisions des deux gouvernements fédéraux.

Les conclusions et recommandations du Groupe d'étude portent sur cinq thèmes :

- Examen du rendement du plan d'exploitation de l'accord de 1989;
- Renforcement des bienfaits de l'approvisionnement en eau et de la lutte contre les inondations;
- Amélioration de la collecte et de la gestion des données;
- Examen d'autres défis de la gestion de l'eau dans le bassin;
- Mise à profit des efforts de mobilisation et de sensibilisation de l'étude, y compris le lancement d'une nouvelle approche pour mobiliser les peuples autochtones dans les deux pays.

L'audience publique et la période de commentaires portent sur les recommandations potentielles que la CMI pourrait présenter aux gouvernements du Canada et des États-Unis. Les conclusions du Groupe d'étude indiquent que l'accord de 1989 fonctionne bien et permet d'atteindre les objectifs visés en matière de protection contre les inondations et d'approvisionnement en eau, et identifient des avantages marginaux ou supplémentaires dans cinq mesures alternatives recommandées pour des études plus approfondies. Les recommandations envisagées sont les suivantes :

1. Modifier les objectifs d'élévation relatifs à l'abaissement hivernal de la surface afin d'offrir une plus grande souplesse dans l'exploitation des réservoirs en faisant varier les objectifs d'élévation de la surface des réservoirs en fonction des conditions d'humidité antérieures dans le bassin;
2. Faire passer la date d'abaissement hivernal de la surface du 1^{er} février au 1^{er} mars de façon à fournir un débit fluvial supplémentaire et accroître ainsi les avantages environnementaux en février;
3. Abaisser les limites de débit maximal au printemps afin de réduire les pointes de crue et les risques d'inondation pour l'agriculture lors de crues faibles à modérées dans les tronçons fluviaux du Dakota du Nord (c'est-à-dire les crues inférieures à 57–85 m³/s ou 2 000 à 3 000 pi³/s);
4. Établir un plan d'exploitation estival pour fournir davantage de directives aux exploitants de réservoirs en vue de mieux gérer l'exploitation des réservoirs durant l'été dans toutes les conditions;
5. Décaler la période de calcul de la règle de répartition pour qu'elle corresponde à l'année hydrologique (de novembre à octobre) plutôt qu'à l'année civile (de janvier à décembre), comme c'est le cas présentement. On pourra ainsi faire en sorte que les rejets liés aux mesures

The [full Study Board report and recommendations \(PDF\)](#) can be found by visiting the Commission's website.

Commissioners will be present to hear comments on the Study Board's report recommendations at the above referenced virtual public hearing on November 3, 2021. A public comment period on the ISRSB's report will also be open through November 15, 2021. Public input is essential to the Commission's consideration of a recommendation to the governments of the United States and Canada.

The International Joint Commission was established under the *Boundary Waters Treaty of 1909* to help the United States and Canada prevent and resolve disputes over the use of the waters the two countries share. The Commission's responsibilities include investigating and reporting on issues of concern when asked by the governments of the two countries. For more information, visit the [IJC website](#).

Contacts

Christina Chiasson
Ottawa, Ontario
Telephone: 613-293-1031
Email: christina.chiasson@ijc.org

Jeff Kart
Washington, DC
Telephone: 989-372-1229
Email: jeff.kart@ijc.org

October 16, 2021

Christopher Wilkie
Secretary, Canadian Section

de protection contre les inondations en novembre et décembre soient attribués à la répartition.

Le [rapport complet et les recommandations du Groupe d'étude \(PDF, disponible en anglais seulement\)](#) peuvent être consultés sur le site Web de la CMI.

Les commissaires seront présents pour entendre les commentaires sur les recommandations figurant dans le rapport du Groupe d'étude au cours de l'audience publique virtuelle du 3 novembre 2021, mentionnée ci-dessus. Une période de commentaires publics sur le rapport du GEIRS sera également ouverte jusqu'au 15 novembre 2021. La CMI a besoin d'entendre les réactions du public pour être en mesure de formuler une recommandation aux gouvernements des États-Unis et du Canada.

La Commission mixte internationale a été créée en vertu du *Traité des eaux limitrophes de 1909* afin d'aider les États-Unis et le Canada à prévenir et à résoudre tout différend relatif à l'utilisation des eaux limitrophes aux deux pays. Les responsabilités de la CMI comprennent la réalisation d'enquêtes et la production de rapports sur des questions préoccupantes à la demande des gouvernements des deux pays. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le [site Web de la CMI](#).

Personnes-ressources

Christina Chiasson
Ottawa (Ontario)
Téléphone : 613-293-1031
Courriel : christina.chiasson@ijc.org

Jeff Kart
Washington, DC
Téléphone : 989-372-1229
Courriel : jeff.kart@ijc.org

Le 16 octobre 2021

Le secrétaire, Section canadienne
Christopher Wilkie

MISCELLANEOUS NOTICES

FIRST WEST CREDIT UNION

NOTICE PURSUANT TO THE *DISCLOSURE ON CONTINUANCE REGULATIONS (FEDERAL CREDIT UNIONS)*

Date: September 27, 2021

To: Members of First West Credit Union

Members of First West Credit Union (“First West”) will vote on special resolutions that, among other things, authorize First West to apply to become a federal credit union under the *Bank Act*. Members should consider the information contained in this Notice before deciding how to vote. Votes can be submitted between November 1, 2021, and November 21, 2021.

Pursuant to the *Disclosure on Continuance Regulations (Federal Credit Unions)* [the “Regulations”], this Notice is being provided to members of First West to inform them of the changes to deposit insurance that will apply to their eligible deposits held by First West if First West becomes a federal credit union and, on that same day, a member of the Canada Deposit Insurance Corporation (“CDIC”).

Deposit insurance is designed to protect certain deposits in case the financial institution holding them fails. Deposit insurance automatically applies to eligible deposits held at a financial institution as long as that financial institution is a member of a deposit protection agency.

Deposits currently held with First West are insured by the Credit Union Deposit Insurance Corporation (“CUDIC”). CUDIC insures deposits held at credit unions that are incorporated in British Columbia. If First West obtains the necessary member and regulatory approvals and becomes a federal credit union, it will automatically become a member of CDIC. As a result, CUDIC deposit insurance will no longer apply to the deposits held by First West and deposits eligible under CDIC’s deposit insurance will be insured by CDIC.

WHAT THIS NOTICE COVERS

In accordance with the Regulations, this Notice provides information regarding certain changes that will come into

AVIS DIVERS

FIRST WEST CREDIT UNION

AVIS EN VERTU DU *RÈGLEMENT SUR LA COMMUNICATION EN CAS DE PROROGATION (COOPÉRATIVES DE CRÉDIT FÉDÉRALES)*

Date : Le 27 septembre 2021

Destinataires : Les sociétaires de la First West Credit Union

Les sociétaires de la First West Credit Union (la « First West ») voteront sur des résolutions extraordinaires visant, entre autres, à autoriser la First West à présenter une demande en vue de devenir une coopérative de crédit fédérale en vertu de la *Loi sur les banques*. Les sociétaires sont invités à examiner l’information contenue dans le présent avis avant de prendre leur décision de vote. Les sociétaires peuvent soumettre leurs votes pendant la période de scrutin, soit entre le 1^{er} novembre 2021 et le 21 novembre 2021.

Conformément au *Règlement sur la communication en cas de prorogation (coopératives de crédit fédérales)* [le « Règlement »], le présent avis est fourni afin d’informer les sociétaires de la First West des modifications apportées à la protection d’assurance-dépôts qui s’appliqueraient à leurs dépôts assurables détenus par la First West dans l’éventualité où celle-ci deviendrait une coopérative de crédit fédérale et, par la même occasion, membre de la Société d’assurance-dépôts du Canada (la « SADC »).

L’assurance-dépôts vise à protéger certains dépôts en cas de faillite de l’institution financière. L’assurance-dépôts s’applique automatiquement aux dépôts assurables détenus auprès d’institutions financières qui sont membres d’une agence de protection des dépôts.

Les dépôts détenus par la First West sont actuellement assurés par la Credit Union Deposit Insurance Corporation (la « CUDIC »), qui protège les dépôts détenus par des coopératives de crédit constituées en Colombie-Britannique. Si la First West obtient les approbations de ses membres et les approbations réglementaires requises et devient une coopérative de crédit fédérale, elle sera automatiquement membre de la SADC. À ce moment, la protection d’assurance-dépôts de la CUDIC cessera de s’appliquer aux dépôts détenus par la First West et les dépôts assurables en vertu de l’assurance-dépôts de la SADC seront protégés par la SADC.

RENSEIGNEMENTS CONTENUS DANS LE PRÉSENT AVIS

Conformément au Règlement, le présent avis fournit des renseignements concernant certaines modifications qui

effect if First West becomes a federal credit union. Specifically, this Notice includes information on

- the day on which CUDIC deposit insurance coverage for deposits held with First West would end and CDIC deposit insurance coverage would begin;
- a description of the CUDIC coverage that currently applies to deposits held with First West;
- CDIC coverage that would apply to pre-existing deposits held with First West during the transition period; and
- CDIC coverage that would apply to deposits held with First West after the transition period and how this coverage differs from the pre-continuance CUDIC deposit insurance coverage applicable to eligible deposits currently held with First West.

In addition to this Notice, information regarding the special resolution to authorize First West to apply to become a federal credit union and the change from CUDIC coverage to CDIC coverage that would result from becoming a federal credit union is included in the member package prepared by First West in connection with the special resolution vote. This information is also available at any First West branch or by visiting keepgrowing.ca. First West has included examples to help members understand the changes to deposit insurance coverage if First West becomes a federal credit union and members should review this information in connection with their vote.

IMPORTANT THINGS TO NOTE

The information included in this Notice is current as of the date of this Notice. Deposit insurance coverage offered by CUDIC and/or CDIC may change in the future. If there are material changes to deposit insurance coverage offered by CUDIC and/or CDIC before and if First West becomes a federal credit union, First West may revise this Notice accordingly.

The publishing of this Notice and receiving approval from the members of First West to apply to become a federal credit union does not guarantee First West will become a federal credit union. First West requires the approval of Canada's Minister of Finance and other regulatory bodies and there is no guarantee First West will receive these approvals. If such approvals are not received, First West will not be able to become a federal credit union. In addition, there is no guarantee First West will become a federal credit union on the dates referenced in this Notice or

entreront en vigueur dans l'éventualité où la First West devient une coopérative de crédit fédérale. Cet avis comprend notamment les renseignements suivants :

- la date à laquelle la protection de l'assurance-dépôts de la CUDIC applicable aux dépôts de la First West prendrait fin et à laquelle la protection de l'assurance-dépôts de la SADC entre en vigueur;
- une description de la protection de la CUDIC qui s'applique actuellement aux dépôts de la First West;
- la protection que la SADC accorderait, pendant la période transitoire, aux dépôts préexistants détenus par la First West;
- la protection qu'accorderait la SADC, après la période transitoire, aux dépôts de la First West et la façon dont cette protection diffère de celle offerte par l'assurance-dépôts de la CUDIC qui s'applique aux dépôts assurables de la First West avant la prorogation.

Outre cet avis, la documentation, préparée par la First West pour les sociétaires qui voteront, comprend des renseignements sur la résolution extraordinaire visant à autoriser la First West à présenter une demande en vue de devenir une coopérative de crédit fédérale, ainsi que sur la transition de la protection de la CUDIC à la protection de la SADC dans l'éventualité où la First West devient une coopérative de crédit fédérale. Il est également possible de consulter ces renseignements dans toute succursale de la First West ou en visitant le site Web keepgrowing.ca (en anglais seulement). La First West a fourni des exemples pour aider les sociétaires à comprendre les modifications relatives à la protection de l'assurance-dépôts dans l'éventualité où la First West devient une coopérative de crédit fédérale. Les sociétaires sont invités à étudier ces renseignements avant de voter.

REMARQUES IMPORTANTES

L'information contenue dans le présent avis est à jour à la date du présent avis. La protection de l'assurance-dépôts offerte par la CUDIC et (ou) par la SADC pourrait être modifiée ultérieurement. Si des changements importants sont apportés à la protection de l'assurance-dépôts offerte par la CUDIC et (ou) par la SADC avant la prorogation de First West comme coopérative de crédit fédérale, si elle a lieu, cette dernière peut modifier le présent avis en conséquence.

La publication du présent avis et un vote favorable des sociétaires de la First West à l'égard de la demande de prorogation comme coopérative de crédit fédérale ne garantissent pas que la First West deviendra une coopérative de crédit fédérale. La demande de la First West est assujettie à l'approbation du ministre des Finances du Canada et à l'approbation des autres organismes de réglementation canadiens; rien ne garantit que la First West obtiendra ces approbations. Sans ces approbations, la First West ne pourra pas devenir une coopérative de crédit fédérale. En

in any other document that provides a date on which First West may become a federal credit union. Additionally, there is no guarantee First West will become a federal credit union under the conditions stated in this Notice or any other document.

WHAT HAPPENS ON CONTINUATION DAY

The continuation day is the date First West would become a federal credit union. This date would be indicated in the Letters Patent of Continuance issued by Canada’s Minister of Finance. On the same day, the Order to Commence and Carry on Business, issued by the Superintendent of Financial Institutions, will become effective. On the continuation day, First West will become a member of CDIC and on the same day, CUDIC deposit insurance will no longer apply to deposits held by First West, including to those deposits not eligible for CDIC coverage. Instead, CDIC deposit insurance will apply to deposits held by First West that are eligible for CDIC coverage.

As of the publication date of this Notice, First West has not submitted an application to continue as a federal credit union, and the federal Minister of Finance has not rendered her or his decision on First West’s continuation as a federal credit union, nor has there been any indication of approval to occur in the future.

DEPOSITS TO WHICH CUDIC DEPOSIT INSURANCE CURRENTLY APPLIES

Table 1 below describes which eligible deposits currently held with First West are insured by CUDIC. Until the continuation day, the full amount of such deposits, including accrued interest, is covered by CUDIC’s deposit insurance.

Table 1: CUDIC deposit insurance coverage

	Deposits Held in One Name	Deposits in a Trust Account	Deposits in an RRSP	Deposits in an RRIF	Deposits in a TFSA	Deposits in More Than One Name (Joint Deposits)
Savings accounts (including foreign currency deposits)	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Chequing accounts (including foreign currency deposits)	Yes	Yes	Not Applicable	Not Applicable	Not Applicable	Yes
GIC and other term deposits (including foreign currency deposits, and regardless of term to maturity)	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes

autre, rien ne garantit que la prorogation de la First West comme coopérative de crédit fédérale aura lieu aux dates mentionnées dans cet avis ou dans tout autre document, ou que cette prorogation sera réalisée selon les modalités énoncées dans le présent avis ou dans tout autre document.

DATE ET EFFETS DE LA PROROGATION

La date de prorogation est la date à laquelle la First West deviendrait une coopérative de crédit fédérale. Cette date serait indiquée dans les lettres patentes de prorogation délivrées par le ministre des Finances du Canada. Cette date marque également l’entrée en vigueur de l’agrément de fonctionnement accordé par le Surintendant des institutions financières. À la date de prorogation, la First West deviendrait membre de la SADC et l’assurance-dépôts de la CUDIC ne s’appliquerait plus aux dépôts détenus par la First West, y compris ceux qui ne sont pas assurables par la SADC. À ce moment, l’assurance-dépôts de la SADC protégerait les dépôts assurables détenus par la First West.

À la date de publication du présent avis, la First West n’a pas soumis sa demande de prorogation comme coopérative de crédit fédérale et le ministre des Finances du Canada n’a pas rendu sa décision quant à la prorogation de la First West comme coopérative de crédit fédérale, et rien n’indique qu’une telle décision sera prise à l’avenir.

DÉPÔTS ACTUELLEMENT PROTÉGÉS PAR L’ASSURANCE-DÉPÔTS OFFERTE PAR LA CUDIC

Le tableau 1 présente les dépôts assurables détenus par la First West qui sont protégés par la CUDIC. Jusqu’à la date de prorogation, le montant total de ces dépôts, y compris les intérêts courus, est protégé par l’assurance-dépôts offerte par la CUDIC.

	Deposits Held in One Name	Deposits in a Trust Account	Deposits in an RRSP	Deposits in an RRIF	Deposits in a TFSA	Deposits in More Than One Name (Joint Deposits)
Non-equity shares ^A and declared but unpaid dividends on such shares	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Money orders, certified cheques, traveller's cheques, debentures, bank drafts and prepaid letters of credit in respect of which a credit union is primarily liable	Yes	Yes	Not Applicable	Not Applicable	Not Applicable	Yes

^A "Non-equity shares" are those issued by the credit union prior to January 1, 2020.

Tableau 1 – Protection de l'assurance-dépôts offerte par la CUDIC

	Dépôts au nom d'une seule personne	Dépôts en fiducie	Dépôts dans un REER	Dépôts dans un FERR	Dépôts dans un CELI	Dépôts au nom de plusieurs personnes (dépôts en commun)
Comptes d'épargne (y compris les dépôts en devises étrangères)	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Comptes de chèques (y compris les dépôts en devises étrangères)	Oui	Oui	Sans objet	Sans objet	Sans objet	Oui
CPG et autres dépôts à terme (y compris les dépôts en devises étrangères, et quelle que soit leur échéance)	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Actions non participatives ^A et dividendes déclarés mais non versés sur ces actions	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Mandats, chèques visés, chèques de voyage, débentures, traites bancaires et lettres de crédit payées d'avance aux termes desquels une coopérative de crédit est le principal obligé	Oui	Oui	Sans objet	Sans objet	Sans objet	Oui

^A Les « actions non participatives » sont celles émises par la coopérative de crédit avant le 1^{er} janvier 2020.

WHAT IS NOT COVERED BY CUDIC DEPOSIT INSURANCE?

CUDIC deposit insurance does not apply to all financial instruments or securities held with First West. Specifically, the following are not covered by CUDIC deposit insurance:

1. membership shares issued by a credit union;
2. equity shares issued by a credit union;
3. shares issued by other corporations;
4. mutual funds;

DÉPÔTS NON PROTÉGÉS PAR L'ASSURANCE-DÉPÔTS DE LA CUDIC

L'assurance-dépôts de la CUDIC ne s'applique pas à tous les instruments financiers et les titres détenus par la First West. Voici les instruments financiers et les titres qui ne sont pas protégés par l'assurance-dépôts de la CUDIC :

1. les parts sociales émises par une coopérative de crédit;
2. les actions participatives émises par une coopérative de crédit;
3. les actions émises par d'autres sociétés;

5. bonds, notes, treasury bills and debentures issued by governments or corporations;
6. money orders, certified cheques, traveller’s cheques, debentures, drafts and prepaid letters of credit in respect of which a credit union is not primarily liable; and
7. principal-protected notes.

4. les fonds communs de placement;
5. les obligations, billets, débentures et bons du Trésor émis par des gouvernements ou des sociétés;
6. les mandats, chèques visés, chèques de voyage, débentures, traites et lettres de crédit payées d’avance aux termes desquels une coopérative de crédit n’est pas le principal obligé;
7. les billets à capital protégé.

ABOUT TRANSITIONAL CDIC INSURANCE COVERAGE

On the continuation day, deposits held with First West would be covered by CDIC deposit insurance so long as those deposits are eligible for CDIC coverage. On the continuation day, CUDIC deposit insurance would no longer apply, including to those deposits not eligible for CDIC coverage.

A transition period would begin on the continuation day. During the transition period, any “pre-existing” deposits that are eligible under CDIC’s deposit insurance coverage would be insured by CDIC to the same extent as the current CUDIC deposit insurance coverage described above. A “pre-existing” deposit is a deposit held by First West on the continuation day. During the transition period, CDIC deposit insurance coverage would not apply to the following:

- deposits that are payable outside of Canada;
- deposits in respect of which the Government of Canada is a preferred claimant;
- investments in non-equity shares and declared but unpaid dividends on those shares; and
- traveller’s cheques.

The transition period for pre-existing demand deposits would end 180 days after the continuation day. In the case of a pre-existing deposit that is to be repaid on a fixed day (i.e. a term deposit or a GIC), the transition period would end on the maturity date or when it is cashed out.

COUVERTURE TRANSITOIRE DE LA SADC

À la date de prorogation, la protection d’assurance-dépôts applicable aux dépôts détenus par la First West serait accordée par la SADC dans la mesure où les dépôts sont admissibles à la protection de la SADC. L’assurance-dépôts de la CUDIC cesserait de s’appliquer, y compris pour les dépôts non admissibles à la protection de la SADC.

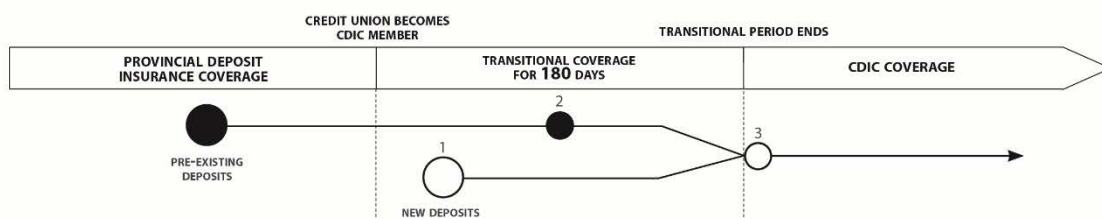
La période transitoire commencerait à la date de prorogation. Pendant cette période transitoire, les dépôts « pré-existants » admissibles seraient assurés par la SADC dans la même mesure qu’ils l’étaient aux termes de la protection d’assurance-dépôts actuelle de la CUDIC décrite plus haut. Les dépôts « préexistants » sont les dépôts détenus par la First West à la date de prorogation. Pendant cette période transitoire, la protection d’assurance-dépôts de la SADC ne s’appliquerait pas aux dépôts suivants :

- dépôts payables à l’extérieur du Canada;
- dépôts à l’égard desquels le gouvernement du Canada est un créancier privilégié;
- placements en actions non participatives et les dividendes déclarés mais non versés sur ces actions;
- chèques de voyage.

La période transitoire prendrait fin 180 jours après la date de prorogation dans le cas des dépôts à vue préexistants et à leur date d’échéance respective ou à l’encaissement dans le cas des dépôts à terme fixe préexistants (c’est-à-dire un dépôt à terme ou un CPG).

Figure 1: Transitional Coverage of Demand Deposits

(e.g. Chequing/Savings Accounts)



1. Deposits made after a provincial credit union becomes a CDIC member are covered up to \$100,000 per category.
2. Pre-existing demand deposits are covered up to the provincial limit during the transition period (180 days).
3. After the transition period ends, all eligible deposits are combined and covered up to \$100,000 per category.

Figure 1 – Couverture transitoire pour les dépôts à vue
(par exemple les comptes de chèques/d'épargne)

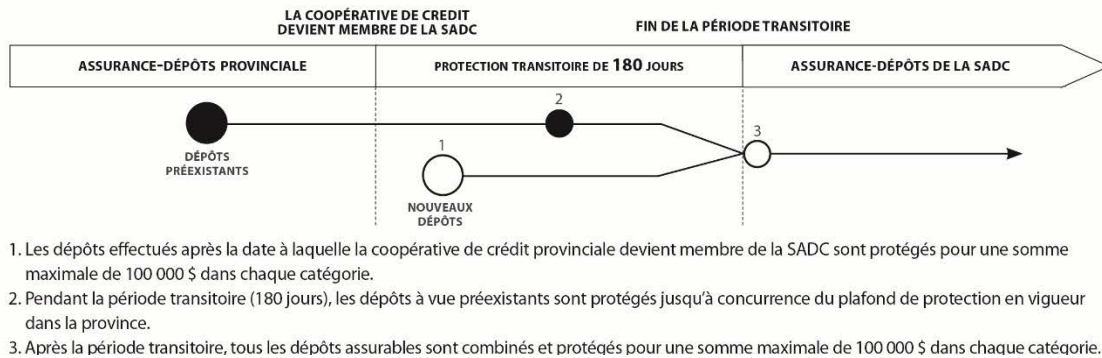


Figure 2: Transitional Coverage of Term Deposits
(e.g. GICs)

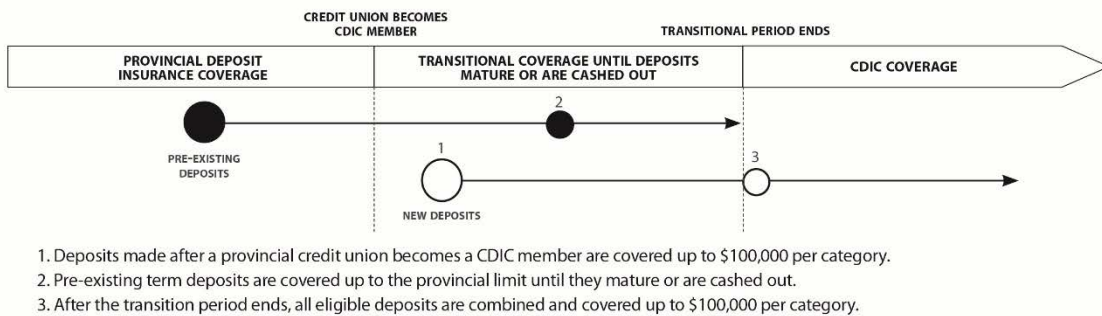
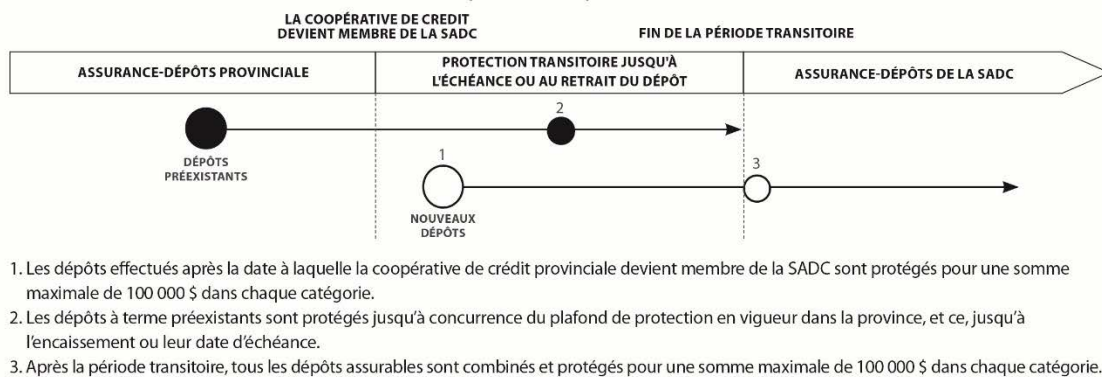


Figure 2 – Couverture transitoire pour les dépôts à terme
(par exemple les CPG)



As shown in the diagram above, and keeping in mind the exceptions to CDIC coverage noted in this Notice, if the continuation day was January 1, 2023, any eligible pre-existing deposit that is not for a fixed period would have unlimited coverage until June 29, 2023, inclusive, less any amounts withdrawn during this period. Any

Comme on peut le voir dans le diagramme ci-dessus, et compte tenu des exceptions à la couverture de la SADC susmentionnées, si la date de prorogation était le 1^{er} janvier 2023, tout dépôt préexistant assurable qui n'a pas un terme fixe bénéficierait d'une protection illimitée jusqu'au 29 juin 2023, inclusivement, après déduction de tous les

eligible pre-existing deposit that is for a fixed term, keeping in mind the exceptions to CDIC coverage noted in this Notice, would have unlimited coverage until the end of that fixed term.

It is important to note that CDIC transitional coverage does not apply to deposits made with First West on or after the continuation day. If a deposit is made with First West during the transition period, the deposit would be treated as a separate deposit from any pre-existing deposits and would be covered by the standard CDIC deposit insurance described below.

Once the transition period ends, the CDIC standard deposit insurance coverage described in the next section would apply to all CDIC eligible deposits held with First West. For the purpose of determining deposit insurance coverage per insurance category, eligible pre-existing deposits would be combined with eligible deposits made on or after the continuation day.

ABOUT STANDARD CDIC INSURANCE COVERAGE

CDIC eligible deposits made with First West on or after the continuation day would be covered by CDIC's standard insurance coverage. This CDIC coverage is the same for all CDIC member institutions.

Below is a summary of certain differences between the insurance coverage provided by CDIC and CUDIC:

- Coverage limit: Eligible deposits currently held with First West are subject to CUDIC's insurance coverage, and CUDIC provides deposit insurance for the full amount of the deposit. Eligible deposits held with CDIC member institutions are subject to CDIC's deposit insurance coverage and CDIC provides deposit insurance to a maximum of \$100,000 (including principal and interest) for each of the categories, in each of its member institutions (categories are summarized in Table 2 below). This means that if you have deposits in more than one category, you will be insured for up to \$100,000 in each of those categories, for each CDIC member institution.
- Government of Canada as a preferred claimant: CDIC does not provide deposit insurance coverage for deposits in respect of which the Government of Canada is a preferred claimant. No such restriction is expressed in respect of CUDIC deposit insurance.
- Investments in non-equity shares: CDIC does not provide deposit insurance coverage for money invested in non-equity shares. CUDIC provides insurance coverage for money invested in non-equity shares and dividends declared on such shares that have not been paid

retraits effectués durant cette période. Tout dépôt pré-existant assurable qui a un terme fixe, compte tenu des exceptions à la couverture de la SADC susmentionnées, bénéficierait d'une protection illimitée jusqu'à la fin du terme fixe.

Il importe de noter que la couverture transitoire offerte par la SADC ne s'applique pas aux dépôts effectués auprès de la First West à compter de la date de prorogation. Pendant la période transitoire, tout nouveau dépôt serait traité comme étant distinct des dépôts préexistants et serait couvert par la protection d'assurance-dépôts standard de la SADC décrite plus loin.

Une fois la période transitoire terminée, la protection d'assurance-dépôts standard de la SADC décrite ci-dessous s'appliquerait à tous les dépôts assurables par la SADC effectués auprès de la First West. Aux fins de l'établissement de la protection d'assurance-dépôts par catégorie d'assurance, les dépôts préexistants assurables seraient combinés aux dépôts assurables effectués à compter de la date de prorogation.

PROTECTION D'ASSURANCE-DÉPÔTS STANDARD DE LA SADC

La protection d'assurance-dépôts standard de la SADC s'appliquerait à tous les dépôts assurables par la SADC effectués auprès de la First West à compter de la date de prorogation. Cette protection d'assurance-dépôts est la même pour toutes les institutions membres de la SADC.

Il existe certaines différences entre la protection d'assurance-dépôts offerte par la SADC et celle offerte par la CUDIC :

- Plafond de protection — Les dépôts admissibles actuellement détenus par la First West sont protégés par l'assurance-dépôts de la CUDIC, qui protège la totalité du montant des dépôts assurés. L'assurance-dépôts offerte par la SADC s'applique à tous les dépôts assurables détenus par des institutions membres de la SADC jusqu'à concurrence de 100 000 \$ (y compris le capital et les intérêts) dans chaque catégorie, pour chacune de ses institutions membres (voir le tableau 2 ci-dessous). Ainsi, si vous avez des dépôts dans plus d'une catégorie, vous serez assuré pour une somme maximale de 100 000 \$ dans chaque catégorie, pour chaque institution membre de la SADC.
- Dépôts pour lesquels le gouvernement du Canada est un créancier privilégié — La SADC n'offre pas de protection d'assurance-dépôts pour les dépôts pour lesquels le gouvernement du Canada est un créancier privilégié. L'assurance-dépôts offerte par la CUDIC ne comporte pas cette restriction.
- Placements en actions non participatives — La SADC n'offre aucune assurance-dépôts protégeant les placements en actions non participatives. L'assurance-dépôts

(“non-equity shares” are those issued by a credit union prior to January 1, 2020). Further, note First West’s membership shares and Class B equity shares are not insured by either CUDIC or CDIC.

- Traveller’s cheques: CDIC does not provide deposit insurance coverage for traveller’s cheques. CUDIC provides insurance coverage for traveller’s cheques in respect of which a credit union is primarily liable.

de la CUDIC protège les placements en actions non participatives et les dividendes déclarés mais non versés sur ces actions (les « actions non participatives » sont celles émises par une coopérative de crédit avant le 1^{er} janvier 2020). Veuillez également noter que les parts sociales et les actions participatives de catégorie B émises par la First West ne sont pas assurables par la CUDIC ou par la SADC.

- Chèques de voyage — La SADC n’offre aucune assurance-dépôts pour les chèques de voyage. La CUDIC offre une couverture d’assurance pour les chèques de voyage à l’égard desquels une coopérative de crédit est principalement responsable.

Table 2: CDIC deposit insurance coverage (as of September 27, 2021)

	Deposits held in one name	Deposits in a trust account	Deposits in an RRSP	Deposits in an RRIF	Deposits in a TFSA	Deposits in more than one name (joint deposits)
Savings accounts (including foreign currency deposits)	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Chequing accounts (including foreign currency deposits)	Yes	Yes	Not applicable	Not applicable	Not applicable	Yes
GIC and other term deposits (regardless of term to maturity)	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Money orders, certified cheques, debentures, bank drafts and prepaid letters of credit in respect of which a credit union is primarily liable	Yes	Yes	Not applicable	Not applicable	Not applicable	Yes
Debentures issued as proof of deposit for CDIC member institutions (other than banks)	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes

Tableau 2 — Protection de l’assurance-dépôts offerte par la SADC (à compter du 27 septembre 2021)

	Dépôts au nom d’une seule personne	Dépôts en fiducie	Dépôts dans un REER	Dépôts dans un FERR	Dépôts dans un CELI	Dépôts au nom de plusieurs personnes (dépôts en commun)
Comptes d’épargne (y compris les dépôts en devises étrangères)	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Comptes de chèques (y compris les dépôts en devises étrangères)	Oui	Oui	Sans objet	Sans objet	Sans objet	Oui
CPG et autres dépôts à terme (quelle que soit leur échéance)	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui

	Dépôts au nom d'une seule personne	Dépôts en fiducie	Dépôts dans un REER	Dépôts dans un FERR	Dépôts dans un CELI	Dépôts au nom de plusieurs personnes (dépôts en commun)
Mandats, chèques visés, débiteures, traites bancaires et lettres de crédit payées d'avance aux termes desquels une coopérative de crédit est le principal obligé	Oui	Oui	Sans objet	Sans objet	Sans objet	Oui
Débiteures émises comme preuve de dépôt par des institutions membres de la SADC (autres que des banques)	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui

Table 3: Changes to CDIC deposit insurance coming into effect on April 30, 2022

Effective April 30, 2022, RESPs and RDSPs will be introduced as two new categories of deposits eligible for CDIC deposit insurance. Also effective April 30, 2022, deposits held to pay property taxes on mortgaged properties will remain eligible for deposit insurance but will no longer have a separate insurance category and coverage limit. These deposits will be combined with eligible deposits in other categories such as savings in one name.

	Deposits in an RESP	Deposits in an RDSP
Savings accounts (including foreign currency deposits)	Yes	Yes
Chequing accounts (including foreign currency deposits)	Not applicable	Not applicable
GIC and other term deposits (regardless of term to maturity)	Yes	Yes
Money orders, certified cheques, debentures, bank drafts and prepaid letters of credit in respect of which a credit union is primarily liable	Not applicable	Not applicable
Debentures issued as proof of deposit for CDIC member institutions (other than banks)	Yes	Yes

WHAT IS NOT COVERED BY CDIC INSURANCE COVERAGE?

Not everything held with a CDIC member institution is protected by CDIC insurance coverage. Specifically, the

Tableau 3 — Modifications à l'assurance-dépôts offerte par la SADC (en vigueur à compter du 30 avril 2022)

À compter du 30 avril 2022, les REEE et les REEI constitueront deux nouvelles catégories de dépôts assurables en vertu de l'assurance-dépôts de la SADC. Également à compter du 30 avril 2022, les dépôts pour payer les impôts fonciers sur des propriétés hypothéquées continueront d'être protégés par l'assurance-dépôts, mais n'appartiendront plus à une catégorie distincte assortie d'une protection distincte. Ces dépôts seront combinés aux dépôts assurables d'autres catégories, telles que celle des dépôts au nom d'une seule personne par exemple.

	Dépôts dans un REEE	Dépôts dans un REEI
Comptes d'épargne (y compris les dépôts en devises étrangères)	Oui	Oui
Comptes de chèques (y compris les dépôts en devises étrangères)	Sans objet	Sans objet
CPG et autres dépôts à terme (quelle que soit leur échéance)	Oui	Oui
Mandats, chèques visés, débiteures, traites bancaires et lettres de crédit payées d'avance aux termes desquels une coopérative de crédit est le principal obligé	Sans objet	Sans objet
Débiteures émises comme preuve de dépôt par des institutions membres de la SADC (autres que des banques)	Oui	Oui

DÉPÔTS NON PROTÉGÉS PAR L'ASSURANCE-DÉPÔTS DE LA SADC

L'assurance-dépôts de la SADC ne s'applique pas à tous les dépôts, les instruments financiers et les titres détenus

following are not covered by CDIC deposit insurance coverage:

1. membership shares issued by a federal credit union;
2. any shares issued by a federal credit union;
3. debentures issued by a federal credit union;
4. deposits not payable in Canada;
5. shares issued by other corporations;
6. mutual funds;
7. traveller's cheques;
8. bonds, notes, treasury bills, and debentures issued by governments or corporations;
9. money orders, certified cheques, drafts, and prepaid letters of credit in respect of which a federal credit union is not primarily liable;
10. principal-protected notes (with some exceptions);
11. safe-deposit box contents; and
12. securities held for safekeeping.

QUESTIONS

More information on deposit insurance may be found at

- the [Credit Union Deposit Insurance Corporation website](#), and
- the [Canada Deposit Insurance Corporation website](#).

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE (CANADA BRANCH)

APPLICATION FOR AN AMENDED ORDER

Notice is hereby given that Société Générale (Canada Branch), a Schedule III bank under the *Bank Act* (Canada), intends to apply to the Minister of Finance, on or after November 8, 2021, pursuant to paragraph 528(1)(c) of the *Bank Act* (Canada) requesting that the Minister of Finance add the restrictions and requirements referred to in subsection 524(2) of the *Bank Act* (Canada) to its existing order that established the undersigned as a branch in Canada to carry on business in Canada under Part XII.1 of the *Bank Act* (Canada).

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that approval for the said amended order will be issued. The granting of such approval will be

par les institutions membres de la SADC. Voici les dépôts, les instruments financiers et les titres qui ne sont pas protégés par l'assurance-dépôts de la SADC :

1. les parts sociales émises par une coopérative de crédit fédérale;
2. les actions émises par une coopérative de crédit fédérale;
3. les débentures émises par une coopérative de crédit fédérale;
4. les dépôts non payables au Canada;
5. les actions émises par d'autres sociétés;
6. les fonds communs de placement;
7. les chèques de voyage;
8. les obligations, billets, débentures et bons du Trésor émis par des gouvernements ou des sociétés;
9. les mandats, chèques visés, traites et lettres de crédit payées d'avance aux termes desquels une coopérative de crédit fédérale n'est pas le principal obligé,
10. les billets à capital protégé (il existe quelques exceptions);
11. le contenu d'un coffret de sûreté;
12. les titres en garde.

QUESTIONS

Pour de plus amples informations sur l'assurance-dépôts, vous pouvez consulter les sites Web suivants :

- [Credit Union Deposit Insurance Corporation](#) (en anglais seulement),
- [Société d'assurance-dépôts du Canada](#).

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE (SUCCURSALE CANADA)

DEMANDE POUR UN ARRÊTÉ MODIFIÉ

Avis est par les présentes donné que Société Générale (Succursale Canada), une banque de l'annexe III en vertu de la *Loi sur les banques* (Canada), a l'intention de présenter au ministre des Finances, le 8 novembre 2021 ou après cette date, aux termes de l'alinéa 528(1)(c) de la *Loi sur les banques* (Canada), une demande pour que le ministre des Finances ajoute les restrictions et exigences visées au paragraphe 524(2) de la *Loi sur les banques* (Canada) à son arrêté existant qui a autorisé la soussignée à ouvrir une succursale au Canada pour y exercer des activités en vertu de la partie XII.1 de la *Loi sur les banques* (Canada).

Nota : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve que l'approbation d'un tel arrêté modifié sera accordée. L'octroi de l'approbation

dependent upon the *Bank Act* (Canada) application review process and the discretion of the Minister of Finance.

dépendra du processus d'examen des demandes prévu dans la *Loi sur les banques* (Canada) et du pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances.

Montréal, October 7, 2021

Montréal, le 7 octobre 2021

Société Générale (Canada Branch)

Société Générale (Succursale Canada)

PROPOSED REGULATIONS

Table of contents

Canada Deposit Insurance Corporation

By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law.....	5162
--	------

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Table des matières

Société d'assurance-dépôts du Canada

Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles.....	5162
---	------

By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law

Statutory authority

Canada Deposit Insurance Corporation Act

Sponsoring agency

Canada Deposit Insurance Corporation

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the By-law.)

Background

The Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC) made the *Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law* (By-law) on March 3, 1999, pursuant to subsection 21(2) and paragraph 11(2)(g) of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act* (CDIC Act). Subsection 21(2) of the CDIC Act authorizes the CDIC Board of Directors to make by-laws establishing a system of classifying member institutions into different categories, setting out the criteria or factors the CDIC will consider in classifying members into categories, establishing the procedures the CDIC will follow in classifying members, and fixing the amount of, or providing a manner of determining the amount of, the annual premium applicable to each category. The CDIC Board of Directors amended the By-law on January 12 and December 6, 2000, July 26, 2001, March 7, 2002, March 3, 2004, February 9 and April 15, 2005, February 8 and December 6, 2006, December 3, 2008, December 2, 2009, December 8, 2010, December 7, 2011, December 5, 2012, December 4, 2013, April 22, 2015, February 4 and December 7, 2016, December 6, 2017, December 5, 2018, March 6 and December 4, 2019, and December 9, 2020.

Issues

The CDIC annually reviews the By-law to confirm it is up to date and that the terminology referenced in the By-law aligns with the terminology that is used in regulatory filings requested by the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI). Such alignment will ensure that CDIC member institutions have clarity on the data requirements, and that CDIC receives the appropriate

Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles

Fondement législatif

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada

Organisme responsable

Société d'assurance-dépôts du Canada

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du règlement administratif.)

Contexte

Le conseil d'administration de la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) a pris le *Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts sur les primes différentielles* (le règlement administratif) le 3 mars 1999, conformément au paragraphe 21(2) et à l'alinéa 11(2)(g) de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada* (la Loi sur la SADC). Le paragraphe 21(2) de la Loi sur la SADC autorise le conseil d'administration de la SADC à prendre des règlements administratifs en vue d'établir un système pour regrouper les institutions membres en catégories, de définir les critères ou facteurs dont la SADC tiendra compte pour déterminer l'appartenance à chaque catégorie, de prévoir la procédure à suivre par la SADC pour le classement des institutions membres et de fixer la prime annuelle pour chaque catégorie ou prévoir la méthode pour ce faire. Le conseil d'administration de la SADC a modifié le Règlement les 12 janvier et 6 décembre 2000, le 26 juillet 2001, le 7 mars 2002, le 3 mars 2004, les 9 février et 15 avril 2005, les 8 février et 6 décembre 2006, le 3 décembre 2008, le 2 décembre 2009, le 8 décembre 2010, le 7 décembre 2011, le 5 décembre 2012, le 4 décembre 2013, le 22 avril 2015, les 4 février et 7 décembre 2016, le 6 décembre 2017, le 5 décembre 2018, les 6 mars et 4 décembre 2019 et le 9 décembre 2020.

Enjeux

La SADC examine chaque année le règlement administratif pour s'assurer qu'il demeure à jour et que sa terminologie concorde avec celle utilisée dans les déclarations réglementaires exigées par le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF). Cette concordance donne à la SADC l'assurance de fournir des informations claires à ses institutions membres quant aux renseignements

information from its member institutions. As a result, technical amendments are proposed in the *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law* (the Amending By-law).

The amendments align the By-law with OSFI's *Mortgage Loans Report*.

Description

The table below provides more detail about the proposed amendments in the Amending By-law.

Proposed amendments

Amending By-law section	By-law section	Explanation
Schedule 2, Part 2, Reporting Form item 8		
1	Single Family Dwelling Properties Mortgage Loans	Amendment modifies "Condominium units" to "Individual condominium units"

One-for-one rule

The one-for-one rule does not apply, as there is no change in administrative costs to business.

Small business lens

The small business lens does not apply, as there are no costs to small business.

Alternatives

There are no available alternatives. The amendments must be done by way of a By-law amendment.

Consultation

As the amendments are technical in nature and do not affect the substantive elements of the By-law, only consultation by way of prepublication in the Canada Gazette, Part I, is necessary.

Rationale

The proposed Amending By-law will ensure the By-law remains technically up to date, would achieve the stated objective, and addresses the identified issues. The

exigés d'elles, et de recevoir les bonnes informations de la part de celles-ci. La SADC propose donc des modifications de forme dans le *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles* (le règlement modificatif).

Ces modifications sont nécessaires pour faire concorder le règlement administratif avec le *Relevé des prêts hypothécaires* du BSIF.

Description

Le tableau suivant explique en détail les modifications proposées dans le règlement modificatif.

Modifications proposées

Article du règlement modificatif	Article du règlement administratif	Explications
Annexe 2, partie 2, formulaire de déclaration — section 8		
1	Prêts hypothécaires sur habitations unifamiliales	Modification précisant que le terme « Immeubles en copropriété » a été remplacé par « Logements en copropriété individuels ».

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s'applique pas, car il n'y a aucun changement dans les coûts administratifs.

Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas, car la proposition n'entraîne aucun coût pour les petites entreprises.

Solutions envisagées

Il n'y a pas d'autre solution. Les modifications doivent être faites par voie de règlement administratif.

Consultation

Étant donné qu'il s'agit de modifications de forme qui n'affectent pas les éléments de fond du règlement administratif, les consultations se résumeront à la publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

Justification

Les modifications proposées dans le règlement modificatif permettront à la SADC de tenir son règlement administratif à jour, de réaliser l'objectif établi et de relever les enjeux

Amending By-law would not impose any additional regulatory costs or administrative burden on industry.

Implementation, compliance and enforcement, and service standards

The proposed Amending By-law would come into effect for the 2022 premium year. There are no compliance or enforcement issues.

Contact

Mueed Peerbhoy
Senior Legal Counsel
Canada Deposit Insurance Corporation
50 O'Connor Street, 17th Floor
Ottawa, Ontario
K1P 6L2
Telephone: 343-572-9516
Email: mpeerbhoy@cdic.ca

susmentionnés. Le règlement modificatif ne devrait donner lieu à aucuns frais réglementaires ou administratifs supplémentaires.

Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service

Le règlement modificatif proposé entrerait en vigueur à l'exercice comptable des primes 2022. Aucun mécanisme visant à en assurer le respect n'est requis.

Personne-ressource

Mueed Peerbhoy
Conseiller juridique principal
Société d'assurance-dépôts du Canada
50, rue O'Connor, 17^e étage
Ottawa (Ontario)
K1P 6L2
Téléphone : 343-572-9516
Courriel : mpeerbhoy@sadc.ca

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation, pursuant to subsection 21(2)^a of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act*^b, proposes to make the annexed *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*.

Interested persons may make representations concerning the proposed By-law within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Mueed Peerbhoy, Senior Legal Counsel, Canada Deposit Insurance Corporation, 50 O'Connor Street, 17th Floor, Ottawa, Ontario K1P 6L2 (email: mpeerbhoy@cdic.ca).

Ottawa, October 5, 2021

Leah Anderson
President and Chief Executive Officer
Canada Deposit Insurance Corporation

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le conseil d'administration de la Société d'assurance-dépôts du Canada, en vertu du paragraphe 21(2)^a de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*^b, se propose de prendre le *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement administratif dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Mueed Peerbhoy, conseiller juridique principal, Société d'assurance-dépôts du Canada, 50, rue O'Connor, 17^e étage, Ottawa (Ontario) K1P 6L2 (courriel : mpeerbhoy@sadc.ca).

Ottawa, le 5 octobre 2021

La présidente et première dirigeante de la Société
d'assurance-dépôts du Canada
Leah Anderson

^a S.C. 1996, c. 6, s. 27

^b R.S., c. C-3

^a L.C. 1996, ch. 6, art. 27

^b L.R., ch. C-3

By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law**Règlement modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles****Amendment**

1 The second paragraph under the heading “Single Family Dwelling Properties Mortgage Loans” in item 8 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the *Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*¹ is replaced by the following:

Calculate the total mortgage loans of this type by adding together the amounts set out for “Single detached” and “Individual condominium units” in the columns “Insured” and “Uninsured” under “Gross Mortgage Loans Outstanding” in Section III of the *Mortgage Loans Report*, before deducting any allowance for expected credit losses.

Coming into Force

2 This By-law comes into force on the day on which it is registered.

Modification

1 Le deuxième paragraphe suivant l'intertitre « Prêts hypothécaires sur habitations unifamiliales », à la section 8 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du *Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*¹, est remplacé par ce qui suit :

Déterminer le total des prêts de ce type par addition des montants inscrits aux postes « Habitations unifamiliales » et « Logements en copropriété individuels » dans les colonnes « Assurés » et « Non assurés » sous la mention « Encours brut des prêts hypothécaires » de la section III du *Relevé des prêts hypothécaires*, avant soustraction de toute provision pour pertes de crédit attendues.

Entrée en vigueur

2 Le présent règlement administratif entre en vigueur à la date de son enregistrement.

¹ SOR/99-120

¹ DORS/99-120

INDEX**COMMISSIONS****Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission**

Decisions	5146
* Notice to interested parties.....	5146
Notices of consultation	5146

International Joint Commission

Boundary Waters Treaty of 1909 Public hearing on ISRSB's report on managing water supply and food control in the Souris River basin	5147
--	------

GOVERNMENT NOTICES**Innovation, Science and Economic
Development Canada**

Radiocommunication Act Notice No. SLPB-005-21 — Extension to the comment period: Consultation on New Access Licensing Framework, Changes to Subordinate Licensing and White Space to Support Rural and Remote Deployment.....	5144
---	------

Transport, Dept. of

Aeronautics Act Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 41	5127
---	------

MISCELLANEOUS NOTICES

* First West Credit Union Notice pursuant to the Disclosure on Continuance Regulations (Federal Credit Unions)	5150
Société Générale (Canada Branch) Application for an amended order.....	5159

PARLIAMENT

Chief Electoral Officer, Office of the Electoral Boundaries Readjustment Act Statement of number of members of the House of Commons to be assigned to each of the provinces	5145
--	------

PROPOSED REGULATIONS

Canada Deposit Insurance Corporation Canada Deposit Insurance Corporation Act By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law.....	5162
---	------

* This notice was previously published.

INDEX

AVIS DIVERS

* First West Credit Union Avis en vertu du Règlement sur la communication en cas de prorogation (coopératives de crédit fédérales).....	5150
Société Générale (Succursale Canada) Demande pour un arrêté modifié	5159

AVIS DU GOUVERNEMENT

Innovation, Sciences et Développement économique Canada

Loi sur la radiocommunication Avis n° SLPB-005-21 — Prolongation de la période de réception des commentaires : Consultation sur un nouveau cadre de délivrance des licences d'accès et sur les changements régissant la subordination des licences et les systèmes d'espaces blancs pour soutenir le déploiement dans les régions rurales et éloignées.....	5144
---	------

Transports, min. des

Loi sur l'aéronautique Arrêté d'urgence n° 41 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19	5127
--	------

COMMISSIONS

Commission mixte internationale

Traité des eaux limitrophes de 1909 Audience publique sur le rapport du GEIRS sur la gestion de l'approvisionnement en eau et la lutte contre les inondations dans le bassin de la rivière Souris.....	5147
--	------

COMMISSIONS (suite)

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés.....	5146
Avis de consultation	5146
Décisions	5146

PARLEMENT

Directeur général des élections, Bureau du

Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales État indiquant le nombre de députés à la Chambre des communes à assigner à chacune des provinces.....	5145
--	------

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Société d'assurance-dépôts du Canada

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles.....	5162
--	------